

# meine **region**

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**



## SIE SINGT WIEDER

Göttinger Sängerin Christiane Eiben: Erfolgreiches Comeback mit Kaiser Mania. *Ab Seite 8*

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

Ausstellungs-  
stücke bis zu **58%**  
reduziert. Seite 11, 20-21



Seite 32

**Comeback  
der Stadthalle**



Seite 6

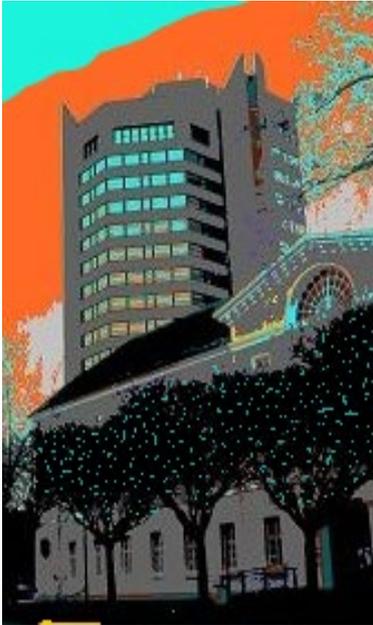
**Kenny Garrett live  
beim Jazz-Festival**

# Deine Zukunft bei der Stadt Göttingen

Bei uns beginnen jedes Jahr über 30 neue Auszubildende und Studierende. Komm auch Du in unser modernes, offenes Team! Mit uns arbeitest Du nicht für irgendjemanden, sondern für alle Bürger\*innen der Stadt!

## Wir bilden vielfältig aus:

Bei uns findest Du Ausbildungsberufe in verschiedenen Bereichen wie Abwassertechnik, Elektronik, Garten- oder Straßenbau, Bibliothekswesen und in der Verwaltung. Studieren kannst Du bei uns Soziale Arbeit und Verwaltungswissenschaften.



## Bewirb Dich online für Deine Ausbildung ab 01.08.2024 als:

- Elektroniker\*in (Betriebstechnik)
- Gärtner\*in (Garten- und Landschaftsbau)
- Fachkraft für Abwassertechnik
- Fachkraft für Kreislauf- und Abfallwirtschaft
- Straßenbauer\*in
- Verwaltungsfachangestellte\*r

## Oder für ein duales Studium:

- Soziale Arbeit
- Verwaltungswissenschaften (im Beamtenverhältnis)



## Freu Dich auf:

Wir bieten bereits in der Ausbildung tarifliche Bezahlung, Ausbildung in Teilzeit, Homeoffice, flexible Arbeitszeiten, Freistellungsmöglichkeiten für diverse Sonderurlaubsformen, Betriebliches Gesundheitsmanagement, moderne Arbeitsplatzausstattung und eine grundsätzliche Übernahme nach Deiner Ausbildung!

**Informationen erhältst Du online auf unserer Homepage oder telefonisch bei Frau Bornemann oder Herrn Weiß 0551/400-2329 oder -2046.**

# Liebe Leserinnen und Leser,

ich freue mich, Ihnen die neue Ausgabe von **meinerregion Göttingen** vorstellen zu dürfen. Abseits der von Unfrieden und Gewalt geprägten Ereignisse in der Welt möchte wir Ihnen unser Magazin empfehlen. Bewusst haben wir uns auf Themen konzentriert, die es uns ein wenig erleichtern sollen, unseren oftmals schwierigen Alltag zu meistern.

Lesen Sie zum Beispiel die Geschichte von der Göttinger Sängerin **Christiane Eiben**. Vor knapp einem Jahr stellten Ärzte bei ihr Krebs fest. Für die Künstlerin, die seit 25 Jahren mit **Roland Kaiser** auf der Bühne steht, brach eine Welt zusammen. Auf Seite 8 und 9 berichtet Christiane Eiben, wie sie die Krankheit meisterte und Kraft fand, um wieder auf der großen Bühne zu singen, wo sie von ihren Fans jetzt zurecht gefeiert wird.

Das Interview mit dem US-amerikanischen Jazz-Musiker **Kenny Garrett**, welches wir exklusiv für **meinerregion Göttingen** geführt haben, gibt auf Seite 6 und 7 einen spannenden Einblick in

das Leben von Garrett. Er tritt mit seinem Quintett am 11. November im Rahmen des Jazz-Festivals Göttingen im Deutschen Theater auf. Auf der Seite 10 stellt sich das neue Göttinger Gänseliesel **Mailin von Pietrowski** vor.

Chefwechsel bei der Einbecker Brauhaus AG. Wir haben mit dem langjährigen Vorstand **Martin Deutsch** gesprochen (auf Seite 13). Die **Stadthalle Göttingen** erstrahlt in neuem Glanz. Wir haben auf den Seiten 32 bis 35 einen Blick hinter die Kulissen geworfen und waren bei der Eröffnung mit vor Ort. Zudem werfen wir einen Ausblick auf die bereits geplanten Veranstaltungen. Lesen Sie auf Seite 38 einen spannenden Hintergrundbericht über das **Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)** in Göttingen.

Viel Spaß beim Lesen wünscht  
Ihr Bernard Marks



**Bernard Marks**,  
Redakteur  
Tel. 0160 428 33 87  
marks@mundus-online.de



**Jörg Christian Bornhoff**,  
Geschäftsführender Herausgeber



**Lutz Conrad**  
Redakteur, Ltg.  
Tel. 0175 522 06 20  
conrad@mundus-online.de



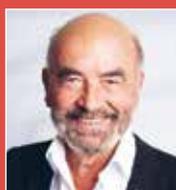
**Nadine Rohpeter**,  
Verkaufsleitung  
Tel. 05541 95799-15  
rohpete@mundus-online.de

Sie erreichen unsere Redaktion  
und unseren Verkauf unter:

**05541 95799-0**



## Für (fast) alles, was **Recht** ist.



**Dr. Harald Noack**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Steuerrecht  
Notar a. D.



**Andreas Buchholz**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Versicherungsrecht  
Notar



**Markus Menge**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht  
Fachanwalt für  
Verkehrsrecht



**Harm Adam**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Insolvenzrecht



**Henner Garth**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Strafrecht



**Angela Arand**  
Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für  
Medizinrecht



**Robert Lallmann**  
Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Verwaltungsrecht



**Vera Krug v. Einem**  
Rechtsanwältin und  
Fachanwältin für  
Familienrecht



**Charlotte Gräf**  
Rechtsanwältin



**Dr. Jan Rennieke**  
Rechtsanwalt

Seit 1899



**Menge Noack**

Rechtsanwälte Fachanwälte Notar

Robert-Koch-Straße 2  
Telefon 0551-54713-0  
info@menge-noack.de

D-37075 Göttingen  
Fax 0551-484143  
www.menge-noack.de



## IHK ehrt ehrenamtliche Prüfer

Neun Prüfer der IHK Hannover sind für ihr jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement in den Prüfungsausschüssen der IHK Hannover geehrt worden. **Birgitt Witter-Wirsam**, Vizepräsidentin der IHK Hannover, begrüßte alle Prüfer und übergab im Anschluss folgenden Teilnehmer die Ehrenurkunde und die Silberne Ehrennadel für 25-jährige ehrenamtliche Tätigkeit in den Prüfungsausschüssen der IHK Hannover: **Torsten Bosse** (Bovenden), **Dietmar Brakel** (Wulften), **Ulrich Clemens** (Göttingen), **Karsten Demann** (Göttingen), **Volker Jeske** (Hardegsen), **Andreas Klein** (Bad Lauterberg), **Matthias Salzmänn** (Nörten-Hardenberg), **Uwe Schneemann** (Gleichen) und **Hans-Jochen Wittmer** (Göttingen).

„In unserer Region, den Landkreisen Göttingen und Nörtheim, sind ehrenamtlich in diesem Jahr 136 aktive Prüfungsausschüsse und 664 Prüferinnen und Prüfer im kaufmännischen und im gewerblichen Bereich tätig. Ich danke allen Prüfungsausschussmitgliedern ganz besonders für ihren hohen persönlichen Einsatz. Die Praxisnähe und die hohe Qualität der Prüferinnen und Prüfer sind wichtige Erfolgsfaktoren der dualen Berufsausbildung“, so Witter-Wirsam.

„Wir, die hauptamtlichen Mitarbeitenden der IHK, organisieren diese Vielzahl an Prüfungen. Die Abnahme der Prüfungen - also der wichtigste Teil der Arbeit - obliegt den ehrenamtlichen Prüfungsausschüssen. Für dieses gute Miteinander sind wir sehr dankbar. Es geht schließlich um



*IHK-Prüfererehrung in der Geschäftsstelle Göttingen mit (v.l.) Christian Grascha, Torsten Bosse, Uwe Schneemann, Falko Lehmeier, Ulrich Clemens, Dietmar Brakel und Birgitt Witter-Wirsam (IHK). Foto: Christian Grascha, IHK Hannover – Geschäftsstelle Göttingen*

den Nachwuchs für unsere Unternehmen in der Region und gleichzeitig um die beruflichen Chancen für junge Menschen“, ergänzt **Christian Grascha**, Leiter der IHK-Geschäftsstelle in Göttingen.

## Sieben Jubilare – 220 Jahre



*Foto: Landkreis Göttingen/El Arab*

Für 40 und 25 Jahre Beschäftigung im öffentlichen Dienst hat Sozialdezernent **Conrad Rudolf Finger** Beschäftigte der Göttinger Kreisverwaltung ausgezeichnet. Während einer Feierstunde im Kreishaus Göttingen überreichte er den Jubilaren Anerkennungsschreiben und Blumensträuße und sprach seinen persönlichen Dank aus. Fachbereichsleitun-

gen und Personalrat betonten die wertvolle Arbeit der Beschäftigten und dankten für deren Engagement. Geehrt wurden für 40 Beschäftigungsjahre **Gabriele Gooß**, **Bernward Burchard** und **Irene Kaufmann**, für 25 Beschäftigungsjahre **Markus Klöppner**, **Maren Südekum**, **Patricia Borrmann** und **Mike Schnella**.

## Preise für Göttinger Mathe-Asse



Erfolgreich (v.l.): Das Göttinger Team mit **Johanna Kratz**, **Lennart Finke**, **Male Hesse**, **Janek Große**, **Anton Fehnker** und Betreuer **Rok Havlas**. Foto: privat

Die Göttinger Mathematikstudentin **Male Hesse** hat einen „Grand First Prize“ in der Einzelwertung des Wettbewerbs „International Mathematics Competition for University Students“ (IMC) im bulgarischen Blagoevgrad erhalten. Ebenfalls erfolgreich waren die Göttinger Studierenden **Lennart Finke** (1. Preis), **Anton Fehnker** (2. Preis), **Janek Große** (3. Preis) und **Johanna Kratz** (Zertifikat). In der Teamauswertung konnten sich die Göttinger deutschlandweit auf Rang 2 und europaweit auf Rang 13 platzieren. Insgesamt haben 400 Studierende aus aller Welt an dem Wettbewerb teilgenommen.

„Wir freuen uns über den schönen Erfolg unserer Studierenden“, sagte Prof. Dr. **Chenchang Zhu** vom Mathematischen Institut der Universität Göttingen, die die Göttinger Studierenden zusammen mit dem Göttinger Doktoranden **Rok Havlas** vorbereitet hat „Erstmals hat eine unserer Studentinnen den Grand First Prize erhalten.“ In zwei fünfstündigen Klausuren mussten die Nachwuchs-Mathematikerinnen und -mathematiker anspruchsvolle Aufgaben aus den Teilgebieten Algebra, Geometrie, Analysis, Zahlentheorie und Kombinatorik bewältigen. Die fünf Teilnehmenden hatten sich zuvor über mehrere Auswahlrunden in Göttingen qualifiziert.

## Große Feier: 25 Jahre Badeparadies

Vor 25 Jahren wurde das Badeparadies Eiswiese in Göttingen eröffnet, heute ist es aus der Universitätsstadt nicht mehr wegzudenken. Das Jubiläum wurde von der Göttinger Sport- und Freizeit GmbH (GöSF) entsprechend gefeiert: Candlelight-Schwimmen, Lange Sauna-Nacht, Jubiläums-Pool-Party, Luftmatratzen-Kino und vieles mehr gehörten zum Angebot. Zu Beginn der Feierlichkeiten gab es eine bunte Podiumsdiskussion, moderiert von GöSF-Chef **Andreas Gruber** und **Nils Leunig**. „Das Badeparadies Göttingen hat sich zu einer echten Göttinger Erfolgsgeschichte entwickelt“, erklärte Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt**. Ursprünglich für 300.000 Besucher im Jahr ausgelegt, könne man heute mit 600.000 Besuchern fast das Doppelte zählen.

Der ehemalige GöSF-Geschäftsführer **Hans-Joachim Perk**, Vater und Erfinder des Badeparadies, erinnerte sich: „Die Idee hatte damals nicht nur Freunde, es gab sogar GegenDemonstrationen.“ Er weiß aber auch: Schlechte Nachrichten sind gute Nachrichten. So gab es in den frühen Jahren des Bades einen Chlorgas-Alarm, 200 Besucher kamen ins Krankenhaus, TV-Sender standen Schlange, die Meldung machte in ganz Europa die Runde. Am Ende war es ein Fehlalarm! Ergebnis: Die Besucherzahlen stiegen danach sprunghaft an! Ein ähnliches Ergebnis dürfte auch die „Oben-ohne-Ba-



Strahlende Gesichter (v.l.): GöSF-Chef **Andreas Gruber**, **Hans-Joachim Perk** und Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt**. Foto: Conrad

den“-Debatte haben, die Göttingen jüngst weltweit in die Schlagzeilen brachte. **Michael Franke** (DLRG), **Dieter Hildebrandt** (SSB), **Jörg Schnitzerling** (ASC), **Markus Hohmeister** (GSG) und **Mike Lewandowski** (Berufsfeuerwehr) betonten zudem die Bedeutung des Badeparadieses für Schulen, Vereine und Institutionen. Am Ende passte es auch zum Jubiläum, dass die GöSF in diesen Tagen den 15.000.000sten Gast begrüßen konnten: **Anke Knüppel** erhielt als Jubiläumsgast einen Blumenstrauß, einen Präsentkorb und 150 Euro-Gutschein, ihre Tochter **Emily** (15.000.001ste) und **Kris Evers** (14.999.999ster) bekamen einen Präsentkorb und 50 Euro-Gutschein überreicht.

# „Jazz kommt aus dem

Kenny Garrett live beim Jazz-Festival Göttingen 2023

**meine region:** Wir freuen uns schon sehr auf Ihr Konzert in Göttingen. Wie sind Sie eigentlich zum Jazz gekommen?

Kenny Garrett: Mein Stiefvater war Saxophonist. Ich saß immer gerne in seiner Nähe und hörte ihm beim Üben zu. Und ich mochte den Geruch des Koffers. Also saß ich da und öffnete von Zeit zu Zeit den Koffer und liebte diese Atmosphäre. Danach begann ich mich für das Saxophon selbst zu interessieren. Eines Tages kaufte mein Stiefvater mir ein Plastik-Saxophon. Später bekam ich von ihm mein erstes Saxophon geschenkt. Das hatte ein Einschussloch. Er sagte mir dazu, dass billige Löhne töten. Also fing ich wie wild an zu üben. Ich war ungefähr acht oder neun Jahre alt, als ich zur Musikschule ging und mit dem Saxophonspielen anfang.

**meine region:** War Ihr Stiefvater ein guter Saxophonist?

Kenny Garrett: Jazz war sein Hobby. Er war ein guter Spieler und hatte einen guten Sound auf dem Saxophon, aber er war kein Profi. Er hatte eine Familie, also musste er arbeiten.

**meine region:** Wie leben Sie? Haben Sie eine Familie?

Kenny Garrett: Ja, das habe ich. Ich bin verheiratet und habe zwei tolle Kinder. Sie machen auch Musik, was auch ein Segen für mich ist. Wenn man die Welt bereist und nach Hause zurückkehrt, ist es wunderbar, eine Familie zu haben.

**meine region:** Heute sind Sie einer der berühmtesten Jazzmusiker der Welt. Sie haben mit den Jazz-Stars auf großen Bühnen gespielt. Wie haben Sie das geschafft?

Kenny Garrett: Ich war immer motiviert und habe viel geübt. In der Regel habe ich sieben Tage acht Stunden am Tag gespielt. Ich habe in vielen Bands gespielt und viel ausprobiert. Das war spannend aber zum Teil auch harte Arbeit. Aber ich glaube, das hat sich ausgezahlt.



**meine region:** Wie erreichen Sie den tollen Klang auf dem Saxophon?

Kenny Garrett: Viel üben. (lacht) Aber ich hatte auch gute Lehrer. Einer meiner ersten Mentoren war Bill Wiggins, er erkannte mein Potenzial. Er war ein klassischer Saxophone-Spieler und ein großartiger Lehrer. Er hat mich sehr motiviert. Und dann war da noch der Trompeter Marcus Belgrave. Er spielte mit Ray Charles und unterrichtete so viele Leute wie James Carter und Robert „Bob“. Ich spielte in seinen Bands auf höchstem Jazzniveau. Das war eine sehr gute Erfahrung für mich.

**meine region:** Sie haben auch viele Jahre mit Miles Davis gespielt. Was ist Ihr Geheimnis für gute Jazzmusik?

Kenny Garrett: Jazz kommt aus dem Blues. Die meisten Menschen, die den Blues mögen, können Jazz spielen. Jeder hat eine andere Art von Blues-Feeling aufgrund der Art und Weise, wie er im Leben behandelt wurde. Und so sind sie in der Lage, eine neue Art von Jazz zu erschaffen.

**meine region:** Wie ist es für Sie, in Europa auf Tour zu sein?

Kenny Garrett: Ich mag es, zu sehen, wie andere Menschen leben. Ich liebe es außerdem, meine Musik mit anderen Menschen zu teilen, das ist sehr wichtig für mich. Ich mag es zu sehen, wie die Menschen in anderen Ländern mich behandeln und wie sich diese Leute untereinander verhalten. Ich lerne von den Menschen und kopiere das, was mir gefällt in mein eigenes Leben. Aber dafür man muss aufgeschlossen sein.

**meine region:** Was ist das Besondere, Jazzmusik in Deutschland zu spielen?

Kenny Garrett: Ich glaube, die Deutschen hören diese Musik einfach gerne und sie wollen, dass du spielst. Sie lieben es, Musiker zu hören, die stark sind. (lacht)

**meine region:** In Göttingen spielen Sie mit einer Band. Erzählen Sie uns mehr über die Musiker.

Kenny Garrett: Wir spielen Musik von unserer letzten CD „Sound From the Ancestors“. Ich habe Roland Bruner dabei, einen Top-Schlagzeuger, Rudy Bird an der Perkussion, der bereits mit Miles Davis gespielt hat. Dazu kommt der Sänger Nova Santa aus Kuba und Keith Brown, ein junger Pianist und zwischen den älteren Musikern bringe ich den jungen Bassisten Corcoran Holt mit, weil er so Erfahrungen sammeln kann.



# Blues“

## Kenny Garrett

*(63) erlernte schon als Kind das Saxophonspiel; sein Instrument ist das Altsaxophon. Während eines Gastspiels wurde er vom Duke Ellington Orchestra als Ersatz-Saxophonist engagiert, er war dann dreieinhalb Jahre Mitglied des Orchesters. 1982 ging er nach New York City. Dort spielte er in Bands unter Freddie Hubbard und Woody Shaw und mit Art Blakeys Jazz Messengers. International bekannt wurde er durch die 1989 und 1990 erschienenen Alben Amandla und Dingo, die er mit Miles Davis eingespielt hatte. Er arbeitete zusammen mit den Gitarristen Pat Metheny und John Scofield, mit den Pianisten Mulgrew Miller und Cornelius Claudio Kreusch sowie mit dem Bassisten Charnett Moffett, mit Rockmusikern wie Sting, Peter Gabriel und Bruce Springsteen und dem Rapper Guru. 1997, 2007 und 2012 wurde er für den Grammy in den USA nominiert.*

*Der Jazzmusiker  
Kenny Garret spielt am  
11. November im Deutschen  
Theater Göttingen.  
Fotos: Management K. G.*

# Sie singt wie

Die Sängerin Christiane Eiben berichtet über ihren Kampf gegen den Krebs und feiert ihr Comeback auf der Kaiser Mania-Tour

Ihre Stimme ist gewaltig, ihr Lächeln nicht von dieser Welt: Wenn die Göttingerin Christiane Eiben auf der Bühne steht, ist sie für ihre Fans und auch für Musik-Experten eine der besten Sängerinnen Deutschlands. Doch vor einem Jahr warf sie ein Schicksalsschlag weit zurück. Sie hatte Krebs. Die Sängerin kämpfte dagegen an und gewann. Heute steht die 54-Jährige wieder auf der Bühne und tourt mit Roland Kaiser durch Deutschland. Richtig verarbeitet hat sie das, was geschehen ist allerdings noch nicht.

Ortstermin Göttingen, Café Dots. Wir sind verabredet mit Christiane Eiben. Seit mehr als 35 Jahren steht sie auf der Bühne. Bekannt geworden ist sie mit der Göttinger Kult-Band „Seven Up“. Nebenbei tourte sie mit den ganz großen Stars der deutschen Schlagerszene. Sie war Sängerin bei Helene Fischer, Andrea Berg, Mathias Reim, Peter Kraus, DJ Bobo und vie-

len anderen. Nicht zuletzt singt sie mittlerweile seit 25 Jahren im Background mit Roland Kaiser.

„Das vergangene Jahr war wirklich sehr schwer für mich“, berichtet Christiane Eiben. Als sie die Diagnose Brustkrebs bekam, konnte sie es fast nicht glauben. „Erst allmählich wurde mir klar, wie ernst die Lage war“, erzählt die Sängerin erstaunlich offen. Angst habe sie zwar gespürt, doch irgendwie nicht an sich herangelassen. Ein starker Überlebenswille keimte in ihr auf. „Es gab Phasen in meinem Leben, in denen ich zerbrechlicher war“, sagt sie und lächelt ein bisschen stolz.

## Sicherheit und Zuversicht gegeben

Trotz ihrer schweren Krankheit habe Christiane Eiben in der Zeit auch viele positive Erfahrungen gemacht. „Es war wunderschön für mich, zu spüren, wie viele Menschen mir in dieser Zeit Kraft geschenkt haben“, erzählt Eiben weiter. Besonders viel Energie hat Christiane Eiben von Menschen aus ihrer Nähe bekommen. Vor allem war es ihre Tochter, die mit ihr die schwersten Stunden durchgestanden und ihr immer wieder Mut gegeben hat. Auch Freunde haben ihr geholfen. Roland Kaiser und der Tourneeveranstalter waren es, die ihr sogar finanziell geholfen haben. „Ich konnte, solange ich Kraft dafür hatte, weiter singen und aufhören, als es nicht mehr ging. Sie haben mir dann den Platz in der Band freigehalten“, berichtet Eiben gerührt. Das habe ihr Sicherheit und Zuversicht gegeben.

„Ich habe Glück gehabt, dass ich medizinisch in Göttingen so gut aufgehoben war. Die Klinik lag nah dran und ich hatte tolle Ärzte“, berichtet Eiben. Die Kombination aus guten Ärzten, Glück und vielen liebevollen Menschen habe ihr am Ende geholfen, die Krankheit zu überwinden. „Die Ärzte kontrollieren heute meine Werte ganz genau und sie sind zufrieden“, freut sich Eiben.

Gezeichnet von all den Strapazen ging sie schließlich zurück auf die Bühne. „Meine Haare waren durch die Medikamente weg“, berichtet Eiben. Doch Roland Kaiser war das egal, denn die Fans wussten bereits, wie es um seine treue Backgroundsängerin stand. „Wir machen es so, wie du willst, mit Tuch oder Perücke“, hat Roland gesagt. Und so ging Chris-



Roland Kaiser und Christiane Eiben im Duett auf der Bühne.  
Foto: Semmel Concerts

# eder

tiane Eiben einfach ohne Kopfbedeckung auf die Bühne. „So einen überwältigenden Applaus habe ich noch nie bekommen“, berichtet Eiben. Das war bei dem Konzert in Bonn vor 16.000 Zuschauerinnen und Zuschauern. „Es war ein toller Moment. Die Menschen haben Respekt vor meinem Mut gezeigt. Ich bin der Meinung, dass wir Frauen heute den Krebs nicht verstecken dürfen. Viele Frauen haben das in der Vergangenheit gemacht. Heute können wir anders damit umgehen, niemand muss sich dafür schämen, denn jeder versteht das“, betont Eiben.

## Ihre Autogramme sind heiß begehrt

Inzwischen ist Christiane Eiben zu einem Star geworden, der wie viele andere Menschen gegen einen mächtigen Feind gekämpft hat. Ihre Autogramme sind deswegen bei vielen Fans heiß begehrt. Christiane Eibens Kampf mit dem Krebs ist stellvertretend für das Leid vieler anderer Frauen in der Welt, die in einer ähnlichen Situation sind. „Es sind mehr als man denkt. Bei der Chemotherapie habe ich so viele getroffen und gesagt, ach du auch?“, berichtet Eiben.

Mittlerweile könne sie über das, was passiert ist, gut sprechen, weil sie die Krankheit überwunden hat. Doch längst ist noch nicht alles gut. Im kommenden Frühjahr geht die Tournee mit Roland Kaiser weiter. Jetzt ist Zeit für ihren Gesangsunterricht und kleine TV-Auftritte. Vor allem fokussiert sich die Sängerin auf die Bewältigung ihrer Ängste, die sie in der Zeit der medizinischen Behandlung gehabt hat. Eine Therapie soll ihr dabei helfen, das Geschehene zu verarbeiten. „Erst jetzt spüre ich, was alles in dieser Zeit passiert ist und wie schwer es auf meinen Schultern lastet“, sagt Eiben.

**Es gab Phasen in „  
meinem Leben, in denen  
ich zerbrechlicher war  
als heute.**

*Christiane Eiben beim Treffen im Café Dots in Göttingen.  
Foto: Bernard Marks*





Von links: Sandra Kroning (Geschäftsführerin der Göttingen Marketing GmbH), Mailin von Pietrowski (neu gewähltes Gänseliesel 2023/2024), Sarah Merker („Alt-Gänseliesel“ 2022/2023), Maira Buth (Mini-Gänseliesel 2023/2024), Chiara Coccioli (1. Stellvertreterin des Gänseliesels), Petra Broistedt (Oberbürgermeisterin Stadt Göttingen), Larissa Stöpler (2. Stellvertreterin des Gänseliesels).

Foto: (c) Göttingen Marketing GmbH

## Das neue Gänseliesel stellt sich vor



von links: Sarah Merker („Alt-Gänseliesel“ 2022/2023), Mailin von Pietrowski (neu gewähltes Gänseliesel 2023/2024).

Foto: (c) Göttingen Marketing GmbH



von links: Larissa Stöpler (2. Stellvertreterin des Gänseliesels), Mailin von Pietrowski (neu gewähltes Gänseliesel 2023/2024), Chiara Coccioli (1. Stellvertreterin des Gänseliesels).

Foto: (c) Göttingen Marketing GmbH

**M**ailin von Pietrowski ist das neue Gänseliesel Göttingens, die lebendige Vertreterin des wichtigsten Symbols der Stadt. Die 29-jährige Mediengestalterin wurde am 8. Oktober zum Gänseliesel gekürt. Mailin überzeugte die Auswahl-Jury mit ihrer Persönlichkeit, ihrem Engagement und ihrer Liebe zu Göttingen.

Mailin ist nicht nur beruflich kreativ, sondern auch sportlich aktiv. Sie ist Kursleiterin im Fitnessbereich und Yogalehrerin und liebt es, Menschen für einen gesunden Lebensstil und Bewegung zu begeistern. Als Hobby-Ornithologin ist sie fasziniert von der Artenvielfalt am Kieselsee, ihrem Lieblingsort in Göttingen, an dem sie gerne spazieren geht. Wenn sie mal nicht durch die grünen Orte Göttingens schlendert, findet man sie beim Kraftausdauertraining mit Gewichten oder bei entspannenden Yoga-Einheiten.

Mailin ist eine echte Göttingerin, die ihre Heimatstadt wie ihre Westentasche kennt. Sie fühlt eine tiefe Verbundenheit zu dieser Stadt, die sie auch als ihre Zukunft sieht. Sie ist hoch motiviert, sich als Gänseliesel für die Stadt zu engagieren, als Botschafterin bei verschiedenen Anlässen aufzutreten und interessante Menschen kennenzulernen. Sie ist überzeugt, dass Göttingen eine hervorragende Stadt ist, in der man angenehm sein Leben verbringen und viele kleine Mikro-Abenteuer erleben kann. Diese Einstellung möchte sie an die Menschen weitergeben.

Mailin beschreibt Göttingen als eine Stadt, die ihr ein warmes Gefühl der Geborgenheit gibt. Als gebürtige Göttingerin verbringt sie seither ihre Lebenszeit hier und genießt jeden Tag, jeden Monat, jedes Jahr in dieser stets jungen, lebhaften Stadt. Sie ist glücklich, diese Stadt als ihre Heimatstadt bezeichnen zu dürfen.

# Ausstellungsstücke zum **SCHNÄPPCHENPREIS**

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Thorsten Ernst  
**0551 38360 113**

## Wahres Platzwunder

Wohnwand in Nussbaum Nova  
ca 320xm breit

Eleganz trifft Funktionalität: Entdecken Sie unsere Wohnwand in edlem Nussbaum – das Platzwunder für Ihr Zuhause. Sie ist nicht nur ein Blickfang, sondern bietet auch überraschend viel Stauraum in stilvollem Design.



### Wohnwand

Abholpreis

**1.499.-**

~~9.330.-~~

## Natürlicher Stauraum

Moderne Massive Birke Wohnwand

Lichtdurchflutete Akzente und puristische Ästhetik: Die moderne Wohnwand in Birke bietet Ihnen natürlichen Stauraum und schafft ein einzigartiges Ambiente.



### Wohnwand

Abholpreis

**3.998.-**

~~7.692.-~~



Besuchen Sie uns  
auf Social Media



# MÖBEL JAEGER

*macht glücklich*

**111**  
Jahre

Göttingen-Weende | Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0 | Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag  
CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witztenhausen



# IM DEZEMBER

## Adventsfrühstück im Hotel Beckmann

An allen Adventssonntagen bieten wir ein vielfältiges und großes Adventsfrühstück für die ganze Familie an. Reservieren Sie rechtzeitig und lassen Sie sich und Ihre Liebsten von uns verwöhnen!

**Anfragen gerne per Mail an [mail@hotel-beckmann.de](mailto:mail@hotel-beckmann.de) oder an +49 551 20 90 80**



Ulrideshuser Str. 44 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 209080 • [mail@hotel-beckmann.de](mailto:mail@hotel-beckmann.de) [www.hotel-beckmann.de](http://www.hotel-beckmann.de)



Ab dem 11. November empfehlen wir wieder unser leckeres Gänseessen im Restaurant Kuckuck. Ideal ist das Gänseessen auch für größere Zusammenkünfte wie Weihnachtsfeiern und Familienfeiern.

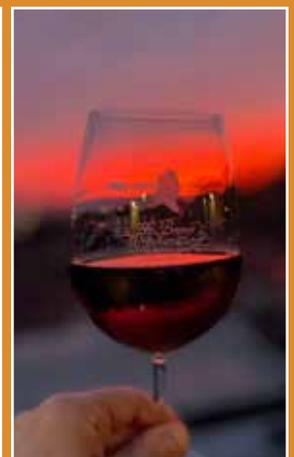
**Anfragen gerne per Mail an [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de) oder an +49 551 20 90 888**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !



### GANS FÜR ZUHAUSE

Auch an Heilig Abend  
und am 25. und 26.  
Dezember



Im Winkel 7 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 2090888 • [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de) • [www.restaurant-kuckuck.de](http://www.restaurant-kuckuck.de)

# Martin Deutsch verlässt die Einbecker Brauhaus AG.

„Wir sind besser als andere durch die Krise gekommen“

**D**er scheidende Vorstand der Einbecker Brauhaus AG Martin Deutsch (58) spricht im Interview über die Herausforderungen der Pandemie und die Energiekrise.

**meinerregion:** Lieber Herr Deutsch, seit 2015 sind sie Vorstand der Einbecker Brauhaus AG. Bald verlassen Sie das Unternehmen. Der neue Vorstand steht mit Marc Kerger bereits fest. Ist dies ein emotionaler Abschied für Sie von der Brauerei und den Mitarbeitern sowie von der Region?

**Martin Deutsch:** Ja, das kann man sagen. Nach acht Jahren bin ich mit der Stadt Einbeck eng verbunden. Die Marke Einbecker, die Brauerei, die Mitarbeiter und auch die Menschen in der Stadt sind mir sehr ans Herz gewachsen. Die Arbeit hat mir sehr viel Spaß gemacht. Ich hätte es mir hier in Einbeck deshalb noch etwas länger vorstellen können.

**meinerregion:** Warum hören Sie dann in Einbeck auf?

**Martin Deutsch:** Die Entscheidung kam vom Aufsichtsrat, der sich einen Wechsel in der Leitung der Brauerei wünscht. Wir trennen uns aber im Guten.

**meinerregion:** Erzählen Sie uns doch etwas über die schönsten Momente Ihrer Amtszeit im Weserbergland?

**Martin Deutsch:** Ich habe mich in Einbeck von Anfang an sehr wohl gefühlt. Um die Landschaft kennenzulernen bin ich viel gewandert. Im Harz habe ich zum Beispiel alle 222 Stempelstellen geschafft und damit den Harzer Wanderkaiser erreicht (schmunzelt). Die Menschen sind hier so wie die Sprache – gerade und klar. Damit komme ich gut zurecht. So haben sich für mich viele wertvolle Beziehungen und Freundschaften zu Mitarbeitern und Menschen aus der Region entwickelt, die ich nicht missen möchte.

**meinerregion:** Sie haben die Brauerei in der Pandemie nicht nur auf Kurs gehalten, sondern darüber hinaus profitabel geleitet. Das war sicher eine große Herausforderung?

**Martin Deutsch:** Das kann man sagen. In der Coronakrise sind die Absätze in der Gastronomie sehr spürbar zurück-

gegangen. Zwar ist der Umsatz mit Flaschenbier leicht angestiegen, doch das Fassbier war zeitweise auf null. Die Flasche bietet jedoch deutlich weniger Deckungsbeitrag als Fassbier. Als die Coronakrise vorbei war, begann der Angriffskrieg Russlands auf die Ukraine mit steigenden Energie- und Rohstoffkosten, die alle Brauereien hart getroffen haben. Zwar war der Fassbierabsatz wieder da, aber dafür waren die Rohstoffe sehr viel teurer.

**meinerregion:** ...und die Energie?

**Martin Deutsch:** Genau. Brauer erhitzen und kühlen. Das Bier macht dabei eine Temperaturkurve von 100 Grad auf fast null Grad durch. Wir erzeugen zum Glück aber einen Teil unseres Stroms selbst. Die zeitweise hohen Gaspreise haben uns ebenfalls nicht mit voller Härte getroffen, weil wir noch einen Vertrag hatten. Auch dank der guten Zusammenarbeit im Team sind wir wohl besser als viele andere Brauereien durch die Krisen gekommen.

**meinerregion:** Einbecker hat Ihnen also viel zu verdanken.... Wissen Sie bereits, wohin es Sie nach Ihrem Abschied hinzieht?

**Martin Deutsch:** Die Zukunft ist bei mir bisher noch offen. Aber mit Sicherheit werde ich das schöne Weserbergland und die Stadt Einbeck sehr vermissen.

**meinerregion:** Wir wünschen Ihnen alles Gute und sagen vielen Dank für das Gespräch.

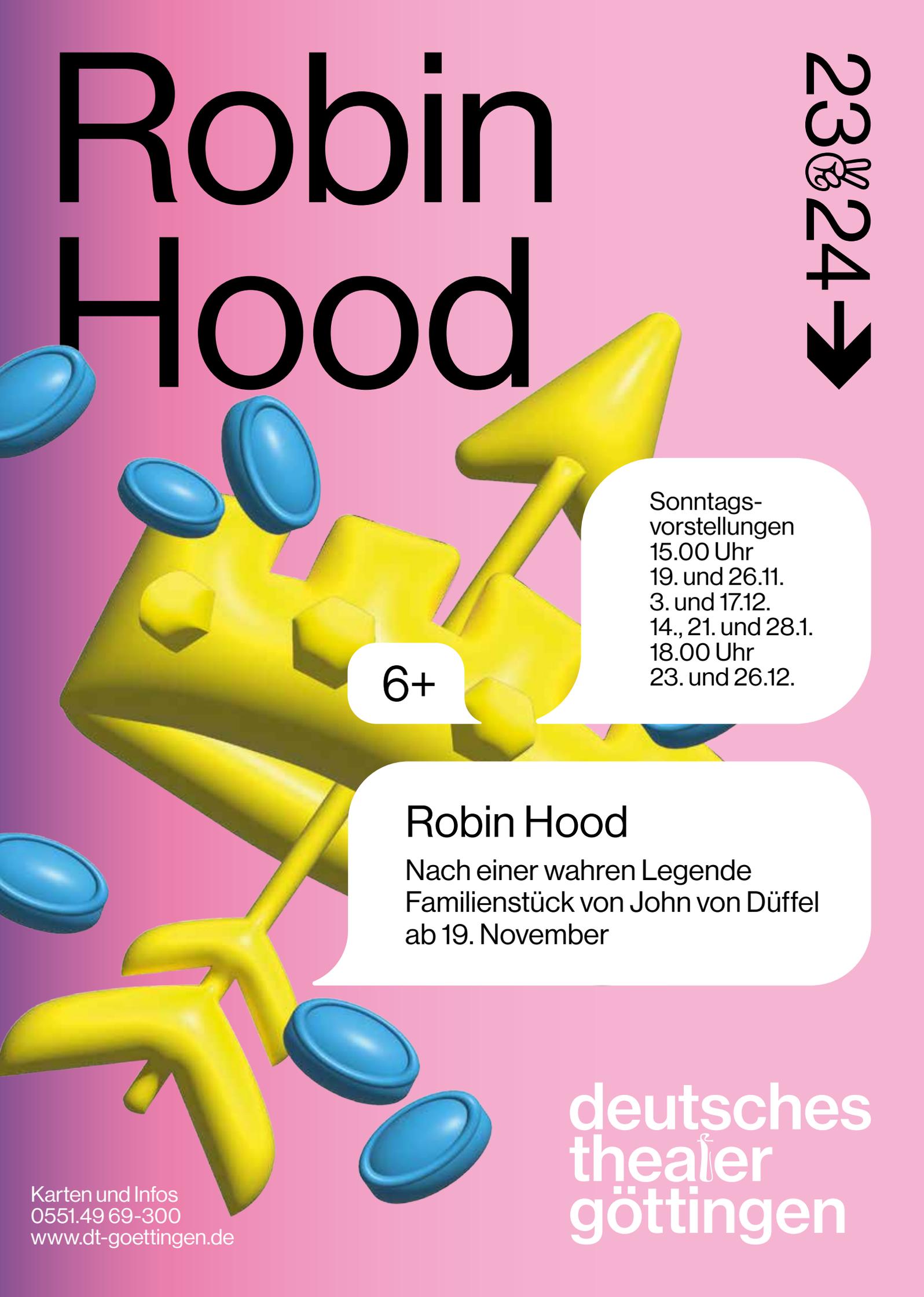


Martin Deutsch vor der Flaschenwand im typischen Einbecker-Grün. Foto: Bernard Marks

## Martin Deutsch

Der gelernte Brauer und Mälzer absolvierte ein Doppelstudium in Brauwesen und Wirtschaftswissenschaften. Nach Tätigkeiten als nationaler Verkaufsdirektor bei der Paulaner Brauerei und Geschäftsführer bei Schneider Weisse wechselte er 2015 in den Vorstand der Einbecker Brauhaus AG.

# Robin Hood



23<sup>er</sup>24 →

6+

Sonntags-  
vorstellungen  
15.00 Uhr  
19. und 26.11.  
3. und 17.12.  
14., 21. und 28.1.  
18.00 Uhr  
23. und 26.12.

## Robin Hood

Nach einer wahren Legende  
Familienstück von John von Düffel  
ab 19. November

deutsches  
theater  
göttingen

Karten und Infos  
0551.49 69-300  
[www.dt-goettingen.de](http://www.dt-goettingen.de)

## Eichsfelder Wurstmarkt am 11. & 12. November in Duderstadt

Am 11. und 12. November findet wieder der allseits beliebte Eichsfelder Wurstmarkt statt und lädt alle Feinschmecker und Genussliebhaber zu einem unvergesslichen Wochenende auf der Marktstraße in Duderstadt ein.

Der Eichsfelder Wurstmarkt ist ein jährliches Highlight, das nicht nur lokale Bewohner, sondern auch Besucher von weit heranzieht. In diesem Jahr erwartet die Gäste nicht nur die Eichsfelder Mettwurst, sondern auch andere Spezialitäten wie Schlachtesuppen, frisch geräucherte Forellen, Wild- und Käsespezialitäten, Kartoffelpuffer und Gewürze. Für die jüngsten Besucher steht ein Karussell bereit, das für strahlende Kinderaugen sorgen wird.

Die Geschäfte der Innenstadt laden am verkaufsoffenen Sonntag von 12 bis 17 Uhr zum Shoppen ein. Die Marktöffnungszeiten sind am Samstag von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr.

Der Eichsfelder Wurstmarkt ist nicht nur ein Fest für die Geschmackssinne, sondern auch eine großartige Gelegenheit, die herzliche Gastfreundschaft der Region zu erleben und lokale Produkte zu entdecken.



## Weihnachtlicher Markt beim Lichterzauber

Von der Altstadt bis zum Burghof: Am Samstag, 02. Dezember, wird es besinnlich

Die historische Altstadt und die Trendelburg erstrahlen am 02. Dezember von 14. bis 20 Uhr in bunten Lichtern. Ein romantischer weihnachtlicher Markt findet vom Rathaus der Altstadt bis in den verwunschen Burghof der Trendelburg statt. Licht gibt Wärme und Hoffnung, seien Sie dabei, wenn Trendelburg im Lichterglanz erstrahlt: „Erleuchten“ der historischen Altstadt rund um die Burg, Märchenstunde im Mondlicht mit Rapunzel, zauberhafte Feuerkunst-Akrobatik und Wärmendes für Leib und Seele am flackernden Feuer. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



# Neue Eigentumswohnungen unter energetischen Aspekten



Carsten Lehne

In der Hermann-Löns-Straße, auf der Sonnenseite Hann. Mündens, entstehen in drei Bauabschnitten insgesamt 23 neue Wohneinheiten mit je 2 Tiefgaragenplätzen (incl. Ladestation für E-Autos) pro Wohnung. Bauträger der Eigentumswohnungen mit modernen Grundrisslösungen ist die Fa. PEAK-Bau GbR, die damit auch dem steigenden Bedarf an Wohnraum Rechnung trägt. Die Vermarktung erfolgt exklusiv durch die VR-Bank in Südniedersachsen eG.

Beim Bau standen Klimaschutz und Barrierefreiheit im Fokus für die Bauherren und so erfolgt die Erstellung unter Berücksichtigung der aktuellen Energieein-

sparverordnung. Die energieeffiziente Bauweise wird ergänzt durch moderne Heiztechnik mittels Wärmepumpen in Kombination mit Fußbodenheizung sowie Photovoltaikanlagen auf den Dächern zur eigenen Stromversorgung. Alle Wohnungen sind seniorengerecht gestaltet, mit barrierefreien Bädern ausgestattet und in den Gebäuden sind Fahrstühle eingebaut. Die nach Süden ausgerichteten Gebäude haben bodentiefe Fenster für viel Tageslicht und für jede Wohneinheit Balkone bzw. Terrassen.

Weitere Informationen gibt es unter:  
[www.vrbanksn.de/sonnenseite](http://www.vrbanksn.de/sonnenseite)

Ihr Platz  
an der Sonne

Dort, wo Hann. Münden von den meisten Sonnenstrahlen erhellt wird, kann Ihr neues Zuhause sein.



Am Südhang entstehen hochwertige und energieeffiziente Eigentumswohnungen mit toller Raumaufteilung & barrierefreier Ausstattung: Fahrstuhl, Wärmepumpe & Fußbodenheizung, Wallbox für Elektroautos, u.v.m.

Von den geräumigen Terrassen und großzügigen Balkonen genießen Sie einen Blick, der seinesgleichen sucht. Hann. Münden liegt Ihnen sozusagen zu Füßen.

Morgen  
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

[vrbanksn.de/immobilien](http://vrbanksn.de/immobilien)

Vertrieb &  
Exposé:

VR-Bank in Südniedersachsen eG  
Carsten Lehne Tel.: 05502 910-123  
[carsten.lehne@vrbanksn.de](mailto:carsten.lehne@vrbanksn.de)

Bauherr:



**VR-Bank**  
in Südniedersachsen eG

# Wohnen mit viel Sonne und Natur pur



**S**pektakulär ist der Blick vom Questenberg über das Werratal. Berühmte historische Bauwerke wie die Tillyschanze, das Wolfenbüttel Schloss und die malerische Altstadt von Hann. Münden liegen dem Betrachter märchenhaft zu Füßen. Wer hier wohnt, darf sich zu Recht erhaben fühlen.

In dieser reinen Südlage an der Hermann-Löns-Straße in Hann. Münden errichtet die Peakbau GbR aus Kassel drei Gebäude mit jeweils 5 bis 11 hochwertigen Eigentumswohnungen. Von der Zweizimmerwohnung mit 70 Quadratmetern Grundfläche bis hin zum 180 Quadratmeter großen Penthouse ist alles dabei. Der Komfort und die Bauweise sind exklusiv: Die Gebäude werden nach dem KfW55-Standard gebaut, beheizt werden sie mit Luft- oder Erd-Wärmepumpen.

Die Bauweise und die effiziente Außendämmung sorgen dafür, dass es in den Wohnungen im Winter angenehm warm und im Sommer kühl bleiben. Bäder und Türen sowie Fahrstühle sind barrierefrei konzipiert und sind somit auch für Senioren geeignet. Alle Wohnungen sind mit Fußbodenheizung, Dreifach-Verglasung und Rollläden ausgestattet. Es gibt große, überdachte Terrassen, die Fenster sind bis auf den Boden gebaut und sorgen für eine lichtdurchflutete Atmosphäre in den Innenräumen. Das Penthouse hat Platz für eine eigene Sauna mit einem Außenbereich.

## Photovoltaikanlage auf dem Dach

„Die Technik ist auf dem allerneuesten Stand. Alles funktioniert wie in einem Smart-Home“, berichtet Immobilienberater Carsten Lehne von der VR-Bank in Südniedersachsen. Modernste Photovoltaikanlagen auf allen drei Dächern versorgen alle Wohnungen mit Strom. „An dieser sonnenreichen Lage ist das ein wesentlicher Vorteil, denn viel Sonneneinstrahlung garantiert den Eigentümern einen Strompreis, der stets unter dem Durchschnitt des Grundversorgers liegt“, betont Lehne. Die Stellplätze in der Tiefgarage sind mit Wallboxen für E-Autos ausgerüstet. Bei dem Neubau wurde auch auf Details geachtet. So legte die Architekten zum Beispiel besonderen Wert auf die Schallisolierung von Treppen und Fahrstühlen.

Doch damit nicht genug. Nur wenige Schritte sind es bis in den nahen Bramwald. Dort kann man nach Herzenslust spazieren gehen, wandern, biken oder laufen. Die Grundschule, der Kindergarten, die Apotheke und einige Supermärkte liegen in unmittelbarer Nähe. Der Bahnhof ist zu Fuß in zehn Minuten erreichbar. „Der Bahnhof in Kassel ist mit dem Zug von Hann. Münden in 20 Minuten erreichbar“, erklärt Lehne. Somit sei das Projekt auch für Käufer aus dem Raum Kassel interessant. Die Preise liegen zwischen 249.000 Euro für eine Zweizimmerwohnung bis 749.000 Euro für das Top-Penthouse.



So könnte Ihr Wohnumfeld in der Zukunft aussehen. Am Questenberg entstehen hochwertige und energieeffiziente Eigentumswohnungen.

# 75 Jahre



# BESTÄNDIGKEIT im Wandel

Seit mehr als sieben Jahrzehnten schafft die Volksheimstätte in Göttingen attraktive Wohnräume und sorgt für zufriedene Mieter. Eine Genossenschaft, die mit Weitsicht und Engagement nicht nur das Stadtbild, sondern auch das Leben prägt. „In diesen 75 Jahren hat sich die Volksheimstätte zudem zu einem der wichtigsten Arbeitgeber der Region und Auftraggeber für das örtliche Handwerk entwickelt“, sagt die Vorstandsvorsitzende Heike Klankwarth.

Als Kind des Krieges und aus der Wohnungsnot geboren, entwickelte sich die Volksheimstätte schnell zu einer Göttinger Erfolgsgeschichte, gebaut auf Werten und Visionen. Was 1950 mit den ersten 125 bezugsfertigen Wohnungen begann, ist mit den aktuell 2.486 eigenen Wohnungen und 6.772 Mitgliedern noch längst nicht beendet. „Die Zukunft findet statt und wir gehen mit – wandlungsbereit, verlässlich und sozial engagiert. Unsere Genossenschaft ist für alle kommenden Aufgaben gerüstet“, blicken Heike Klankwarth und ihr Vorstandskollege Thorsten May (Foto) optimistisch in die Zukunft. Zum sozialen Engagement der Volksheimstätte gehö-



ren unter anderem das Sponsoring beim Rewe Junior Cup, Altstadtlauf, Göttinger Lichterlauf, GöBiT, Nachbarschaftszentrum Holtenser Berg, KiTa Insterburger Weg, Groner Lastenrad, Nacht der Kulturen, KWP-Festival, Händel-Festspiele, Literaturherbst und, und, und...

## In Zahlen:

6.772 Mitglieder 2.486 Wohnungen

160 neue Mitglieder in 2022

6,14 Euro Durchschnittsmiete

2,3 Millionen Euro Jahresüberschuss

100 Millionen Euro Bilanzsumme

39,9 Prozent Eigenkapital 4 Prozent Dividende

## 75 JAHRE VOLKSHEIMSTÄTTE

### DER MENSCH IM MITTELPUNKT



# Verkaufsoffener SONNTAG\*

\*nach Erholungsortregelung

29.10.  
2023

Hann.  
Münden

12 - 17  
Uhr

## 7 Gute Gründe für den Vor-Ort Einkauf

### **1 Es bedeutet, einkaufen bei Nachbarn und Freunden.**

Wer kann Sie besser beraten als jemand der weiß, was Sie wünschen, weil er Sie persönlich kennt? Weil er dort lebt, wo Sie leben?

### **2 Es unterstützt Veranstaltungen, Vereine und Initiativen.**

Vereinsleben braucht lokale Unternehmen, denn die Organisatoren brauchen und erhalten oft Sponsoring. Mit jedem Einkauf, Gaststättenbesuch, aber auch jeder Dienstleistung oder Handwerkerauftrag vor Ort unterstützen Sie unser Brauchtum und Bürgerengagement.

### **3 Es sichert Arbeit und Ausbildung.**

Gemeinsam sind lokal wirtschaftende Unternehmen einer der größten Arbeitgeber vor Ort und einer der größten Berufsausbilder. Mit jedem Einkauf und mit jedem Auftrag tragen Sie dazu bei, dass es auch so bleibt und jungen Menschen eine wirtschaftliche Perspektive in der Heimat geboten wird.

### **4 Es erhält unser historisches Erbe.**

Gebäude und Geschichte machen einen großen Teil des Charmes von Hann. Münden aus und sind Anziehungspunkte für Besucher. Eine funktionierende Wirtschaft vor Ort ist immens wichtig, um das zu erhalten - schließlich ist es ja auch erst genau so entstanden.

### **5 Es erhält die Lebensqualität.**

Nicht nur die Geschichte macht einen Ort besonders. Auch die Vielfalt der Einkaufsmöglichkeiten und die Besonderheit der Gastronomie prägen eine Kommune. Je mehr Sie diese Angebote nutzen, desto attraktiver und lebendiger bleibt unsere Region.

### **6 Es reduziert die Umweltbelastung.**

Je weiter Sie für Ihren Einkauf fahren, desto mehr belasten Sie die Umwelt und Ihren Geldbeutel. Ein Einkauf vor Ort bedeutet weniger Energieverbrauch, weniger Staus und mehr Zeit und Geld für andere schöne Dinge.

### **7 Es stärkt die Investitionskraft.**

Jeder Euro, den Sie innerhalb der Stadtgrenzen ausgeben, nutzt vor Ort. Einzelhändler, Gastronomen, Handwerker und Dienstleister zahlen Gewerbesteuer. Diese Steuer ist die wichtigste Einnahmequelle der Stadt.

# LOKAL EINKAUFEN. REGION STÄRKEN.

# Ausstellungsstücke zum SCHNÄPPCHENPREIS



## Zeitlose Eleganz

Als Platzwunder ist das DS-747 bestens geeignet für kleine Räumlichkeiten die Armteile können durch einfachste Handgriffe umgeklappt werden. Die Sitzfläche lässt sich durch eine raffinierte Mechanik vergrößern.

**DS-747**

Abholpreis

**14.998.-**

~~21.250.-~~



## Natürliche Unikate

Das DS 167 Sofa bietet, mit seinem modularen Sitzsystem und der verschiebbaren Rückenlehne, einen perfekten Rahmen für ein entspanntes Sitzen und Liegen.

**DS-747**

Abholpreis

**12.998.-**

~~18.475.-~~



Hier trifft hoher Sitzkomfort auf hübsches Design, die den Gesamteindruck des Sofas stimmig abrunden. In diesem Polstermöbel werden sämtliche Qualitäten und Besonderheiten der Marke De Sede zusammengeführt.

**DS-0102**

Abholpreis

**9.898.-**

~~13.540.-~~

# Moderne Küche zum KNALLERPREIS

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Arife Türkmen  
**0551 38360 112**

## BORA

KÜCHE TOUCH,  
340 schwarz supermatt mit Riva 840  
Nussbaum Dekor, ca. 360 x 270 x 120  
cm mit BORA-KOCHFELD MIT DUNST-  
ABZUG, GP4U/88372, Umluft, Induk-  
tionskochfeld 76cm mit Dunstabzug.



AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON



Backofen LBN1114X, EEK A<sup>2</sup>,  
Geschirrspüler LV1527, EEK F<sup>1</sup>.



Kühl-/Gefrier-kombination, 176 l Kühl.  
+ 44 l Gefrierteil, KD1550, F<sup>1</sup>.

Spülbecken, Edelstahl, 86cm, 87100.



**ZUFRIEDENHEITSCHECK**  
ausfüllen und

**200,-**

**Einkaufsgutschein**  
kassieren!

## WIR BRAUCHEN PLATZ!

Für Messeneuheiten

Ausstellungsstücke bis zu

**58%** reduziert



\*Energie-Effizienzklasse: <sup>1</sup>auf einer Skala von A bis G; <sup>2</sup>auf einer Skala von A+++ bis D; Alle Preise sind Aktions-/Abholpreise. Dekorationsstücke sind in den Angeboten nicht enthalten.



# MÖBEL JAEGER

*macht glücklich*

**111**  
Jahre

Besuchen Sie uns  
auf Social Media



Göttingen-Weende | Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0 | Di. - Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 9.30 - 18 Uhr | Mo. Ruhetag  
CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzhausen

Es weihnachtet sehr!

# Unsere Adventsreisen auf einen Blick

04. - 05.12.2023

Advent im Spessart

12. - 14.12.2023

Adventsreise nach  
Bischofsgrün

## Unsere Tagesfahrten

- 29.11. Weihnachtsmarkt Celle
- 30.11. Weihnachtsmarkt Halle an der Saale
- 01.12. Gänseessen Borken
- 03.12. Weihnachtsmarkt Hameln
- 06.12. Weihnachtsmarkt Soest
- 07.12. Weihnachtsmarkt Goslar
- 09.12. Adventskonzert mit Vincent & Fernando in Friedrichroda
- 10.12. Advent in den Höfen von Fritzlar
- 11.12. Weihnachtsmarkt Weimar
- 15.12. Weihnachtsmarkt Wolfenbüttel



Unseren Katalog finden Sie unter [www.apelreisen.de](http://www.apelreisen.de)  
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!  
*Wir freuen uns auf Sie*



©Biletskiy Evgeniy/stock.adobe.com

## Norwegen

28.01.-02.02.24  
12.02.-17.02.24  
02.02.-07.02.24

ab Erfurt  
ab Erfurt  
ab Kassel

### IHR LEISTUNGS-KOMPLETTPAKET

- 3 spannende Reisekombinationen
- Spektakuläre Landschaft hautnah erleben
- Polarlichthauptstadt Tromsø

ab **1.818,-**



©JanikKarppaPhoto

## Trendziel Pyhä

03.02.-10.02.24  
10.02.-17.02.24  
17.02.-24.02.24

ab Berlin  
ab Erfurt  
ab Dresden

### IHR LEISTUNGS-KOMPLETTPAKET

- Unterkunft im Herzen des Pyhä-Nationalparks
- Individual-Urlaub im finnischen Trendziel
- 3-Tage-Skipass inklusive

ab **1.339,-**



©bublík\_polina/stock.adobe.com

## Finnischer Winterzauber in Lappland

15 TERMINE IM WINTER  
8 REGIONALE FLUGHÄFEN

### IHR LEISTUNGS-KOMPLETTPAKET

- Polarlichtzauber
- Rentier- und Huskyschlittenfahrt
- Blockhütten und Hotels zur Auswahl

• 6/7/8-tägige Erlebnisreise

ab **1.399,-**

## Mandelblüte auf Mallorca

Reisen Sie dem Frühling entgegen: Die größte Insel der Balearen ist ein Paradies für Natur- und Wanderfreunde - mit milden Temperaturen.

**Termine:** 07.02.-14.02.24  
14.02.-21.02.24  
21.02.-28.02.24

### Im Reisepreis enthalten:

- Bahnreise 1.Kl. zum Flughafen
- Flug ab verschiedenen deutschen Flughäfen
- Transfers
- Ausflüge in landesüblichen Reisebussen
- Tramfahrt von Puerto de Soller nach Soller
- 7 Übernachtungen im 4\*\*\*\*Hotel Don Antonio in Paguera
- Halbpension
- 3 Mittagsimbisse
- Speziell qualifizierte Studiosus-Reiseleitung
- Eintrittsgelder

p.P. im Doppelzimmer **ab 1.895€**  
2.220€ im Einzelzimmer



## Elbphilharmonie & Staatsoper in Hamburg

Lernen Sie die Musikmetropole von ihren zwei schönsten Seiten kennen-mit einem Konzert im Großen „Elphi“-Saal und einer Ballett- oder Operaufführung in der Staatsoper

**Termine:** 16.02.-19.02.24  
01.03.-04.03.24  
05.04.-08.04.24  
03.05.-06.05.24  
05.07.-08.07.24

### Im Reisepreis enthalten:

- 3 Übernachtungen im 4 \*\*\*\* Hotel Ameron Speicherstadt
- Frühstück, ein Abendessen in einem Restaurant
- Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Hafensrundfahrt
- Konzert- und Ballett- bzw. Opernkarte
- Speziell qualifizierte Studiosus-Reiseleitung
- Eintrittsgelder

p.P. im Doppelzimmer **ab 1.145€**  
1.320€ im Einzelzimmer

# Mobilheim statt Altenheim, eine Alternative für altersgerechtes Wohnen?



Sind Sie bereits in einem Lebensabschnitt, in dem Sie darüber nachdenken, wo und vor Allem wie Sie leben möchten?

Zusammen bei den Kindern, zu jung für eine Seniorenresidenz oder lieber doch in das Altenheim?

Neben der Gesundheit schätzen es die „golden Ager“ besonders, auch im Alter ein eigenständiges Leben führen zu können. Spezielle Senioreneinrichtungen wie das Altenheim haben heute zwar viele Strategien mit denen den Bewohnern viel Komfort und Lebensqualität geboten werden kann, doch nicht immer ist es das, was sich Seniorinnen und Senioren wünschen.

Im eigenen Heim, das ebenerdig erreichbar ist, barrierefrei und altersge-

recht ausgestattet, mit einem kleinen Grundstück in geselliger Nachbarschaft wäre die richtige Lösung.

Nicht vereinsamen, sondern täglich soziale Kontakte pflegen und vielleicht in einem gemeinsamen Garten das eigene Gemüse anbauen?

Auf der Terrasse sitzen, den anderen zuschauen oder einfach nur die wärmende Sonne im Alter genießen?

Und wenn es dann noch jemanden gibt, der die Besorgungen oder Arbeiten erledigt, die man selbst nicht mehr erledigen möchte oder kann, wäre der Alltag perfekt organisiert.

Im Wesertal und nur knapp 45 km entfernt von Göttingen, entsteht gerade ein Mobilheimpark mit Betreuungsangeboten, speziell für die „Golden Age Generation“.

Dort wo sich der hessische und niedersächsische Radweg treffen und zahlreiche Wanderwege ins Grüne führen, wo der Autoverkehr fern ab der Wohnung liegt und die Weser beruhigt in ihrem natürlich Flußlauf liegt, entsteht gerade auf dem Weser-campingplatz Weißehütte, ein Mobilheimpark mit speziellen Angeboten für die ältere Generation.

Mit großzügigen Türöffnungen und barrierefreien Bädern wurde die Grundlage für altersgerechte Wohnformen, sogar bis Pflegegrad 2, geschaffen.

Jedes Wohnmodell kann auf die individuellen Wünsche abgestimmt werden und auch die häuslichen Möbel und privaten Dinge können an dem neuen Naturstandort eine Berücksichtigung finden.

Ob Ein- oder bis zu Drei-Raum-Lösungen, von 35 qm bis 60 qm Wohnfläche, gibt es nahezu unbegrenzte Möglichkeiten der Gestaltung.

Ein Mobilheim mit altersgerechtem Grundriss als unkomplizierte Option, ist eine neue Form von Lebensqualität.



## Wir suchen Testpersonen/Senioren für unseren Mobilheimpark mit altersgerechten Grundrissen

Sind Sie bereits in einem Altersabschnitt, in dem Sie darüber nachdenken, wo und vor allem wie Sie leben möchten?

Eine gute Alternative, die dennoch den Ruhestand in respektvoller Gesellschaft bietet, ist ein altersgerechtes Domizil auf dem Land.

**Das Mobilheim für Senioren als unkomplizierte Option.**



Auf unserer naturnahen Campinganlage im Wesertal, errichten wir jetzt einen speziellen Mobilheimpark, mit altersgerechten Angeboten.

Unsere erschwinglichen Domizile sind ebenerdig erreichbar und barrierefrei ausgestattet.

Wir bieten einen besonderen Service und Unterstützung bis Pflegegrad 2.

Jetzt bewerben und schnell die Vorzüge im eigenen Heim, mit Hotelkomfort genießen.

Weitere Auskunfte unter:

**Campingplatz Weißehütte  
Herr Schmidt  
Weißehütte 1  
34399 Wesertal  
Telefon 05574 9989994**



# Gelungener Drehstart für den Krimi „WESERBLUT“

Anfang Oktober begann die Arbeit für das Film-Team und viele Komparsen

In der malerischen Stadt Hann. Münden wird eine Leiche im Fluss entdeckt. Ein Augenzeuge sah eine Person in altertümlicher Kleidung vom Fundort flüchten. Dieser mysteriöse Fall führt die Ermittler um Kommissarin Elena Kappstett (gespielt von Sina Zadra) von dem Göttinger Hauptkommissar Thomas Winkler (Eugen Bauder) und dem Göttinger Staatsanwalt Rodenbusch (Udo Schenk) auf eine Spur ins 18. Jahrhundert. Das ist die Geschichte des Krimis Weserblut von Jakob Gisik, der sowohl als Produzent, Regisseur und Autor als auch als Kameramann des spannenden Krimis fungiert. Am ersten Drehtag ebenfalls dabei: der Göttinger Schauspieler Prashant Jaiswal, bekannt aus zahlreichen Tatorten, Stromberg, Männerherzen und vielem mehr.

Am ersten Drehtag in diesem Jahr war Jakob Gisik mehr als glücklich. „Wir sind mit dem Verlauf bisher sehr zufrieden“, sagte Gisik. Am ersten Film-Set an der Weserumschlagsstelle, dort wo eine

Leiche gefunden wurde, lief alles nach Plan, die Stimmung im Produktions-Team war ausgelassen. Die Verpflegung stimmte und das Wetter spielte ebenfalls mit.

Dem Team steht eine anstrengende Produktionszeit bevor. Nach dem erfolgreichen Casting von Komparsen aus der Umgebung von Hann. Münden sind nun 26 Drehtage geplant, von denen 24 in der Stadt Hann. Münden stattfinden sollen. Der Kinofilm soll laut Plan Ende des Jahres 2024 fertig gestellt werden, „Wann der Film dann in die Kinos kommt, hängt vom Verleih ab“, sagt Gisik. Er rechnet damit, dass der 90-minütige Krimi Mitte 2025 in den Kinos zu sehen sein wird. Die Finanzierung sei noch nicht vollständig abgedeckt, erklärt Gisik. Rund 70 Prozent der finanziellen Mittel sind sichergestellt.

**WESERBLUT**



# Gefährliche Stürze im Herbst verhindern

**K**raft- und Koordinationstraining schützt ältere Menschen in der dunklen Jahreszeit vor gefährlichen Stürzen. Denn fitte und trainierte Senioren und Seniorinnen bewegen sich sicherer auf rutschigen Wegen oder bei weniger Tageslicht. Dadurch vermeiden sie Verletzungen wie Knochenbrüche und können länger selbstständig leben. „Kraft und motorische Fähigkeiten sind für Ältere das magische Duo, um sich vor Stürzen in der dunklen Jahreszeit zu schützen“, sagt Prof. Dr. Steffen Ruchholtz, stellvertretender Präsident der Deutschen Gesellschaft für Orthopädie und Unfallchirurgie (DGOU). Besonders ältere Menschen stürzen häufig mit schwerwiegenden Folgen.

Etwa ein Drittel der über 65-Jährigen und die Hälfte der über 80-Jährigen stürzt mindestens einmal pro Jahr. „Das liegt daran, dass viele körperlich nicht mehr fähig sind, durch Muskelkraft und Balance einen drohenden Sturz abzufangen. Viele leiden auch unter einer verminderten Reaktionsfähigkeit“, sagt Prof. Dr. Karsten E. Dreinhöfer.

Durch die schwindende Sehkraft können Entfernungen nicht mehr richtig eingeschätzt werden, die Orientierung wird erschwert und es folgen Gleichgewichtsstörungen. Dazu kommen häufig Schwindel und Nebenwirkungen von Medikamenten. „Bereits ab dem 40. Lebensjahr beginnt der Abbau der Knochensubstanz, wodurch der Knochen brüchiger wird. Man spricht dann von einer Osteopenie oder von einer Osteoporose. Aufgrund der Veränderungen der Hormone des weiblichen Körpers nach der Menopause neigen Frauen sehr viel früher als Männer dazu, bereits bei leichten Unfällen Knochenbrüche zu erleiden“, sagt Prof. Dr. Ralph Gaulke. dgou

## Regelmäßiges Kraft- und Koordinationstraining, Vorsorge auch in den eigenen vier Wänden:

- ▶ Bewegung im Alltag: Bewegung bei der Hausarbeit, der Einkauf zu Fuß, mit den Enkeln spielen, Spazieren gehen, im Garten arbeiten oder Tanzen stärken die Muskeln.
- ▶ Balancetraining: Beim Zähneputzen auf einem Bein stehen.
- ▶ Krafttraining: Mit wiederholtem Drücken der Hände gegen eine Wand (Wandliegestütz) oder Schultertraining mit Hanteln lassen sich Muskeln aufbauen.
- ▶ Bewegungskurse besuchen: Tai Chi, Tanzkurse, Qi Gong, Feldenkrais sind besonders als Balancetraining geeignet.  
Wohnraumanpassung:
- ▶ Für gute Beleuchtung sorgen, insbesondere im Treppenhaus.
- ▶ Für den Fall, dass man nachts aufstehen muss, die Nachtlampe anlassen oder ein Licht direkt ans Bett stellen.
- ▶ Boden freihalten von losen Teppichen, Stolperfallen und rutschigen Flächen.
- ▶ Treppen und Stufen stets frei begehbar halten.

## Gewinnen Sie **Ihre Unabhängigkeit** mit einem VELA-Trippeelstuhl



Die Stühle VELA Tango 700/700E in einem benutzerfreundlichen Design bieten Unabhängigkeit zu Hause und am Arbeitsplatz. Wenn Sie sich in einen VELA-Stuhl setzen, können Sie Ihre gewohnten Tätigkeiten im Stehen sicher und bequem ausführen, ohne dass Sie dabei Ihre Energie verbrauchen. Und das alles dank einer sicheren Handbremse, leicht rollenden Rädern, einem stabilem Sitzkomfort und dem elektrische Lift, der Ihnen auf Knopfdruck beim Aufstehen hilft.



## Individuelle Beratung für gesünderes Sitzen. Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin mit uns.

Studio Neues Sitzen der Tilman Shastri Raumvision  
Friedrich-Ebert-Straße 26  
37077 Göttingen  
☎ 05 51.38 48 99 62

beratung@studio-neues-sitzen.de · www.studio-neues-sitzen.de  
www.trippelstuhl-bewegt.de

**STUDIO  
NEUES  
SITZEN**  
*bewegt*



„10 Jahre FAZIT – Sozialmedizinische Nachsorge (hinten, v.l.): Sarah Hülfenhaus, Sandra Scharff, Britta Abendroth, Oberin Nicole Zimmer, Christine Nolte, Hella Mügge. Vorn, v.l.: Karina Dlugosch, Luisa (eines der ersten Kinder, das von FAZIT betreut wurde), Cordula Walter. Foto: Iben

## 10 Jahre FAZIT – Sozialmedizinische Nachsorge

Jubiläumsfeier in der Mehrzweckhalle Grone

**F**AZIT, die Sozialmedizinische Nachsorgeeinrichtung der DRK-Schwesternschaft Georgia-Augusta e.V., wird in diesem Jahr zehn Jahre alt. Dieser besondere Geburtstag wurde am jetzt mit einem großen Fest in der Mehrzweckhalle Grone gefeiert. Eingeladen waren die von FAZIT betreuten Familien sowie die Netzwerkpartner der Einrichtung. Neben leckerer Bratwurst, gegrillt von Mitgliedern der Ortsfeuerwehr Grone, frischen Waffeln, gebacken von den Landfrauen Gieboldehausen, coolen Glitzer-Tattoos und Kinderschminken sowie einem Auftritt der inklusiven Tanzgruppe vom Tanzstudio Kerstin Baufeldt aus Katlenburg-Lindau gab es viel Raum für den gegenseitigen Austausch und das Schwelgen in Erinnerungen.

### Über Sozialmedizinische Nachsorge

Die Hauptaufgabe der Sozialmedizinischen Nachsorge ist die Gestaltung eines neuen (Familien-) Alltags mit einem schwer kranken Kind. Denn wenn ein Kind zu früh geboren wird, mit einer Behinderung oder Erkrankung auf die Welt kommt, ein Unfall passiert oder eine chronische Erkrankung festgestellt wird, beginnt für das Kind und dessen Familie ein völlig neues Leben. Aufwändige Pflege, lange Krankenhausaufenthalte, wichtige Entscheidungen bezüglich der Therapie, Antragstellungen bei den Krankenkassen und Sozialträgern und viele weitere Aufgaben sind plötzlich Bestandteil des (Familien-)Lebens. Das FAZIT-Team unterstützt Familien nach einem Krankenhausaufenthalt mit ihren schwerstkranken Kindern. Die Kolleginnen von FAZIT beraten, unterstützen und vernetzen die Betroffenen in ihrem gewohnten Umfeld – ihrem Zuhause. Dabei geht es nicht um pflegerische Maßnahmen. Sozialmedizinische Nachsorge beinhaltet unter anderem Unterstützung im „Behörden-Dschungel“, beim Stellen von Anträgen (z.B. für einen Schwerbehindertenausweis) oder die Begleitung der Familien bei der Pflegegrad-

einstufung. Ziel ist es, eine Hilfe zur Selbsthilfe zu schaffen. Heute betreut das Team von FAZIT durchschnittlich 120 Familien im Jahr – in einem Umkreis von etwa 100 Kilometern um Göttingen herum.

Dass FAZIT heute eine etablierte Einrichtung im Gesundheitswesen in und um Göttingen ist, entwickelte sich vor allem in der Gründungsphase alles andere als selbstverständlich. „Die Anfangsphase gestaltete sich nicht immer ganz einfach, da wir viele Akteure im Gesundheitswesen erst von unserer Idee überzeugen mussten. Denn bisher gab es in Göttingen oder der Umgebung keine Einrichtung dieser Art. Einige Akteure mussten wir erst im Laufe der Zeit durch professionelle Arbeit überzeugen“, fasst Nicole Zimmer, Oberin der DRK-Schwesternschaft Georgia-Augusta e.V., zusammen. Gemeinsam mit ihrer Kollegin Britta Abendroth setzte Zimmer das Projekt „FAZIT“ in der Trägerschaft der Göttinger DRK-Schwesternschaft nach und nach um. Im Mai 2017 übergab Nicole Zimmer die Einrichtungsleitung an Sandra Scharff, die vorher 20 Jahre auf der Neonatologischen Intensivstation der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) tätig war und die für die Leitung bei FAZIT extra ein Fernstudium zur Fachwirtin für Gesundheits- und Sozialwesen absolvierte. „Seitdem leite ich das Team von FAZIT und freue mich, dass wir Familien mit einem (schwer-) kranken Kind nach einem langen Aufenthalt im Krankenhaus in ihrem gewohnten Umfeld wichtige Hilfestellungen geben können. Mit vielen Familien haben wir auch Jahre später noch Kontakt und es ist immer wieder schön zu sehen, wie sich die Kinder entwickelt haben“, so Scharff. Dies wurde auch bei dem Geburtstagsfest in der Mehrzweckhalle Grone deutlich: Viele der Familien, die in den vergangenen zehn Jahren von FAZIT betreut wurden, nutzten die Gelegenheit und kamen der Einladung nach.

# Angehörige können zur sicheren Medikation beitragen

Viele pflegebedürftige Menschen benötigen Unterstützung bei der täglichen Medikation. Nicht selten übernehmen Angehörige diese verantwortungsvolle Aufgabe. Sie können damit entscheidend zur Medikationssicherheit beitragen. Das Zentrum für Qualität in der Pflege (ZQP) bietet hierfür Informationen und praktische Tipps.

Viele pflegebedürftige Menschen wenden regelmäßig Medikamente an, zum Beispiel Tabletten, Tropfen oder Salben. Dabei werden sie oftmals von Angehörigen unterstützt. Damit sind verantwortungsvolle Aufgaben verbunden, wie Medikamente besorgen, aufbewahren, richtig anwenden oder an die Einnahme erinnern. Solche Tätigkeiten bergen das Risiko von Irrtümern und Missverständnissen – und damit von Medikationsfehlern. Diese können zu schweren Gesundheitsproblemen führen, etwa zu Herz-Kreislauf-Problemen, Verwirrtheit oder Stürzen, aber auch zu Nieren- und Leberschäden. Das Risiko für Medikationsfehler steigt mit der Anzahl der Medikamente und ist gerade bei einer Multimedikation hoch, das heißt, wenn mindestens fünf ärztlich verordnete Wirkstoffe gleichzeitig angewendet werden. Das gilt für rund 60 Prozent der pflegebedürftigen Menschen in Deutschland.

„Bei der Medikation zu helfen ist eine verantwortungsvolle und anspruchsvolle Aufgabe. Deshalb sollten pflegende Angehörige hier gut informiert sein, zum Beispiel darüber, wofür, wann, wie und in welcher Dosis ein Medikament angewendet werden soll, was bei der Lagerung zu beachten ist und welche Neben- und Wechselwirkungen auftreten können“, sagt Daniela Sulmann, Geschäftsleiterin und Pflegeexpertin der gemeinnützigen Stiftung Zentrum für Qualität in der Pflege (ZQP). Hierfür bietet das ZQP unter [www.zqp.de](http://www.zqp.de) einfach verständliche Informationen. Zudem gibt es eine Vielzahl an konkreten praktischen Hinweisen, beispielweise zum Umgang mit Schluckproblemen bei der Tabletteneinnahme und zur Unterstützung von Menschen mit Demenz bei der Medikation. Eine wichtige Grundregel für pflegende Angehörige ist, die Medikamente so anzuwenden, wie ärztlich verordnet. „Jegliche Fragen zur Medikation und auftretende Probleme sollten zeitnah bei den Fachleuten angesprochen werden. Auch wenn zusätzlich nicht verschreibungspflichtige Medikamente angewendet werden, sollte die Ärztin oder der Arzt darüber informiert werden. Denn auch diese Mittel können zu problematischen Wechselwirkungen beitragen“, so Sulmann.

Pflegende Angehörige sollten grundsätzlich fachlichen Rat zur Medikation einholen, empfiehlt Sulmann. Die erste Anlaufstelle hierfür sei die Hausarztpraxis der pflegebedürftigen Person. Dort wäre auch ein Medikationsplan erhältlich, der helfen könne, den Überblick zu behalten. Gesetzlich Krankenversicherte haben Anspruch auf einen solchen Plan, wenn sie mindestens drei Arzneimittel anwenden, die über den Blutkreislauf wirken. Zudem können pflegende Angehörige in Apotheken zu verschiedenen Fragen rund um den richtigen Umgang mit Arzneimitteln Beratung einholen. Auch eine Medikationsanalyse könne man dort durchführen lassen. Diese ist bei einer Multimedikation einmal jährlich oder bei Umstellung der Medikation kostenlos. Daneben weist Sulmann auf die Möglichkeit fachlicher Beratung und Hilfe durch Pflegefachpersonen wie zum Beispiel Pflegedienste hin: Diese könnten hinzugezogen werden, insbesondere wenn es um Fragen zur praktischen Unterstützung bei der Medikation geht.



Damit pflegende Angehörige ihre Fragen und Probleme zur Medikation gezielt anbringen können und die Informationen der Fachleute nicht verloren gehen, empfiehlt Sulmann sich vorab und während des jeweiligen Gesprächs Notizen zu machen. Man könne die Fachleute auch bitten, ihre Informationen und Empfehlungen kurz zur Mitnahme aufzuschreiben. zqp



**FÜREIN  
ANDER  
DA SEIN**

...damit 24-Stunden-Pflege gelingt.



Ihr Sascha Thiel

Pflegehelden® Göttingen

☎ 05527 - 849 8536

🌐 [pflegehelden.de](http://pflegehelden.de)

👉 Sofortige Entlastung als **Alternative zum Pflegeheim**

👤 Ihr Ansprechpartner vor Ort mit 98% Weiterempfehlung

📄 Jederzeit kündbar & volle Kostentransparenz

**pflegehelden**   
Zuhause. Sicher. Gepflegt.

# Verpackungen aus Vollpappe sind die Zukunft. Gerne auch für dich!

Innovativ, nachhaltig, krisensicher: Das ist Smurfit Kappa in Herzberg.  
Starte am 1. August 2024 durch!

**H**ier findet jeder einen Beruf, der seinen Stärken entspricht – und eine besonders sichere Zukunft. Interessierst du dich für moderne, computergesteuerte Technik? Bist du handwerklich geschickt? Oder findest du Wirtschaft und Management spannender?

Alles ist drin! Bei Smurfit Kappa in Herzberg freut man sich bereits darauf, dich kennenzulernen. Am 1. August 2024 startet wieder der neue Azubi-Jahrgang.

## Das Angebot (jeweils m/w/d):

Industriemechaniker, Packmitteltechnologie, Papiertechnologie, Medientechnologie Druck, Elektroniker für Betriebstechnik, Maschinen- und Anlagenführer sowie Industriekaufleute.

An Smurfit Kappa führt kaum ein Weg vorbei, zum Beispiel im Supermarkt. Überall siehst du innovative Verpackungslösungen für bekannte Marken. Im Herzberger Werk werden viele davon design, hergestellt und bedruckt. Du wirst staunen, was Vollpappe alles kann! Und was sie dir bietet:

## Jeden Monat 1.215 Euro – bereits im 1. Ausbildungsjahr!

Dass die Smurfit Kappa Solid Board GmbH richtig gut zahlt, wusstest du bestimmt. Doch wusstest du auch, wie sinnvoll deine Aufgaben dort sind?

Verpackungen aus Vollpappe schützen unsere natürlichen Lebensgrundlagen. Sie bestehen aus recyceltem Papier und sind vollständig biologisch abbaubar. Weltweit sorgen bei Smurfit Kappa rund 48.000 Kolleginnen und Kollegen in 36 Ländern dafür, den ökologischen Fußabdruck von Verpackungen zu verringern. Ein wichtiger Job, auf den du stolz sein wirst – an der Maschinen ebenso wie in der Entwicklung oder im Büro.

## Und was ist sonst so für dich drin?

Jede Menge! Gezahlt wird nach Tarif inklusiver wertvoller Zusatzleistungen, zum Beispiel der betrieblichen Altersvorsorge. Schulbücher und Lehrmaterial sind kostenlos – das zahlt Smurfit Kappa für dich. Außerdem bekommst du ein iPad, das auch privat genutzt werden kann. Nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung gehört es dir.

Ganz gleich, ob du einen Realschulabschluss, Hauptschulabschluss oder die Fachoberschulreife in der Tasche hast: In Herzberg findest du bestimmt einen Beruf, der zu dir passt! Als Azubis seid ihr eine starke Gemeinschaft im Unternehmen. Erfahrene Kolleginnen und Kollegen freuen sich auf die Zusammenarbeit.

## Und falls du noch Fragen hast, freut sich Laura Wucherpfennig auf deine Nachricht!

**E-Mail: [ausbildung.herzberg@smurfitkappa.de](mailto:ausbildung.herzberg@smurfitkappa.de)**

**Weitere Informationen findest du unter [www.smurfitkappa.de](http://www.smurfitkappa.de)**



1.215 Euro bereits im ersten  
Ausbildungsjahr!

Herzberg Solid Board GmbH

## Voll Bock auf Zukunft?

Als größter Vollpappe-Produzent Deutschlands sind wir  
einer der sichersten, innovativsten Arbeitgeber im  
Landkreis Göttingen. Wir bilden dich aus als:

Packmitteltechnologie (m/w/d)

Papiertechnologie (m/w/d)

Medientechnologie Druck (m/w/d)

Industriemechaniker (m/w/d)

Industriekaufleute (m/w/d)

Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)

Maschinen-/ Anlagenführer (m/w/d)

Smurfit Kappa Herzberg Solid Board GmbH  
Andreasberger Str. 1 • 37412 Herzberg am Harz  
[ausbildung.herzberg@smurfitkappa.de](mailto:ausbildung.herzberg@smurfitkappa.de)  
[www.smurfitkappa.de](http://www.smurfitkappa.de)



Alle Vorteile unter



# Eichsfelder Berufsfindungsbörse am 10. November 2023

**A**rbeitgeber aus der Region präsentieren sich am Freitag, 10. November von 12 bis 16 Uhr in der BBS-Duderstadt "Welcher Beruf passt zu mir?", diese Frage stellen sich junge Menschen heute mehr denn je. Die Suche nach einem passenden Ausbildungsplatz, gleicht jedoch oft der Suche nach der berühmten Nadel im Heuhaufen.

Bereits zum 20. Mal wird aus diesem Grund die Eichsfelder Berufsfindungsbörse durchgeführt. Ziel ist es junge Menschen bei Ihrer Suche nach Ausbildungsplätzen in der Region zu unterstützen. Auch Firmen aus der Region soll es erleichtert werden, mit Jugendlichen in Kontakt zu treten, um sie für ihr Unternehmen zu gewinnen.

An der Eichsfelder Berufsfindungsbörse 2023 gibt es eine gute Gelegenheit, sich über regionale Ausbildungsmöglichkeiten zu informieren. Hier können Jugendliche direkt mit Unternehmen aus der Region in Kontakt treten. Personalverantwortliche, Ausbilder oder Azubis beantworten gerne Fragen. Und vielleicht findet sich auch einen Praktikumsplatz, um erste Einblicke in die Berufswelt zu gewinnen.

Die Eichsfelder Berufsfindungsbörse 2023 findet am Freitag, 10. November, von 12 bis 16 Uhr in den Räumen der Berufsbildenden Schulen (BBS) Duderstadt an der Kolpingstraße 4-6 statt.



## SARTORIUS

Werde Teil der Lösung im Kampf gegen Krebs, Demenz und andere Krankheiten

Unsere Technologien helfen dabei, neue Medikamente und Impfstoffe schneller und effizienter zu produzieren.

An unseren Standorten Göttingen, Guxhagen und Ulm hast du die Wahl aus 19 Ausbildungsberufen und sieben dualen Studiengängen.

Bewirb dich jetzt für deine Ausbildung oder dein duales Studium ab August 2024.

[www.sartorius.com/ausbildung](http://www.sartorius.com/ausbildung)





# Eine Stadthalle a

## Die Göttinger Stadthalle erstrahlt im neuen Glanz

Seit rund fünf Jahren stand die Göttinger Stadthalle leer. Bis jetzt war die Sanierung ein steiniger Weg, doch es hat sich gelohnt. Stadtbaurat Frithjof Look, Dezernent für Planen, Bauen und Umwelt, erläuterte: „Auch, wenn der Weg bis hierhin ein schwieriger war, am Ende überzeugt das Sanierungsergebnis und die Vorfreude auf viele Highlights in unserer neuen Stadthalle steigt.“

Auf den ersten Blick hat sich am Gebäude nicht viel verändert. So viel wie möglich ist erhalten geblieben und aufwendig saniert worden. Insgesamt wirkt der Bau aber wesentlich

heller und freundlicher als vor Beginn der Bauarbeiten. Zudem sind einige technische Details zu erwähnen. Beispielsweise wurden die Deckensegel über der Bühne montiert.

Herausragend für eine Veranstaltungshalle wird die Lichtdecke im Saal, die mit wechselnden Farben unterschiedlichste Stimmungen passend zum jeweiligen Event erzeugen kann. Finale Arbeiten stehen nun in etlichen Bereichen an, das reicht von letzten Handgriffen bei der Bühnenrückwand bis zum Beleuchtungscheck, von der Steuerung für ein Schiebtor bis hin zur Klimatisierung des Klaverraums und zum



*Ausverkaufte Stadthalle bei der Sonntagsmatinee  
des Göttinger Symphonieorchesters.*

# auf Weltniveau

*Mehr als 100 Lichtelemente an der Decke im Großen Saal der Stadthalle können in mehr als 360 Farben erstrahlen. Fotos: B. Marks*

Fliesen des Getränkekühlraums. Abschließende Arbeiten werden bis in den Januar 2024 dauern, dazu gehören Restarbeiten am Bodenbelag des Hubpodiums und Parkettarbeiten. Dann wird die Stadthalle als Multifunktionshalle in zentraler Lage wieder ihren herausragenden Platz in der Göttinger Kulturszene einnehmen. Die Kosten für die Sanierung belaufen sich auf rund 43,5 Millionen Euro. Die „neue alte“ Stadthalle werde sozusagen Schritt für Schritt eröffnet, heißt es von der Stadt Göttingen.

Als erste öffentliche Testveranstaltung im Rahmen eines sogenannten „Soft Opening“ fand die Sonntagsmatinee 1 „Heimkehr“ mit dem Göttinger Symphonieorchester am 15.

Oktober statt. Mit großem Erfolg. Das Haus war ausverkauft. Die Göttinger Oberbürgermeisterin Petra Broistedt konnte zu diesem feierlichen Anlass zahlreiche prominente Gäste begrüßen. „Auch wenn es mit rund 44 Millionen Euro für die Stadt Göttingen ein erheblicher finanzieller Aufwand war, die Stadthalle zu sanieren und in der Geschichte der Stadt das bisher teuerste Bauprojekt darstellt, kann sich das Ergebnis mehr als sehen lassen“, betonte Broistedt. Denn jetzt haben die Göttingerinnen und Göttinger eine Stadthalle auf Weltniveau mitten im Herzen der Stadt.

Bis Ende des Jahres sind weitere Veranstaltungen vorgesehen. Die offizielle Eröffnung soll im Januar 2024 stattfinden.

# Comeback mit absoluten Krachern!

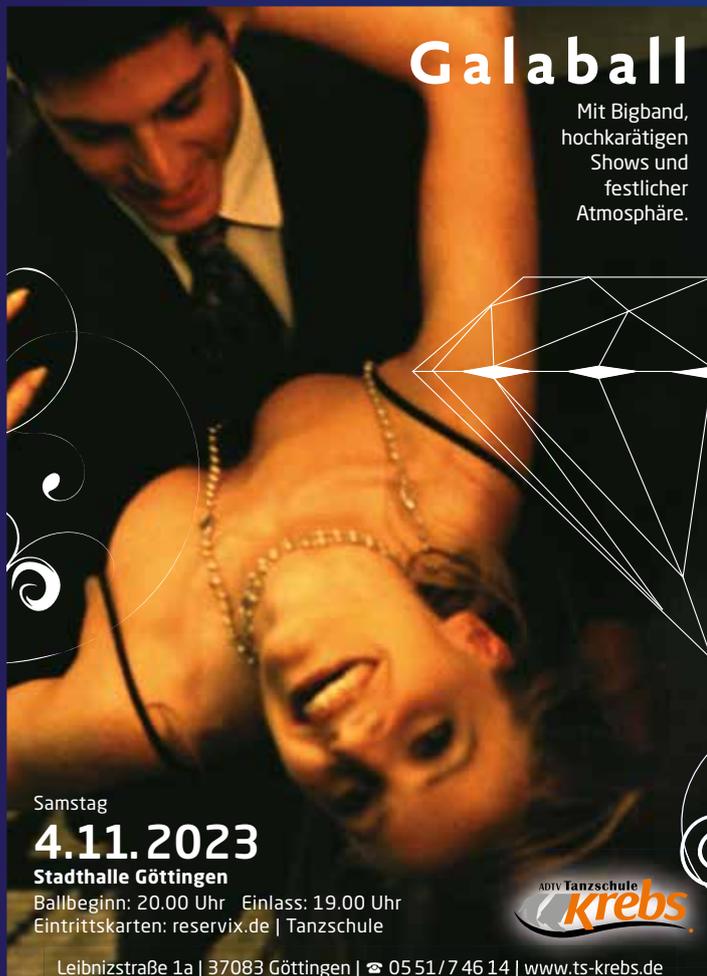
Zur Wiedereröffnung der Göttinger Stadthalle gibt es 2 x 2 Tickets zu gewinnen für das Tina Turner-Musical zu gewinnen!

**G**öttinger feiert das Comeback seiner Stadthalle! Nach fünfjähriger Sanierungsphase erstrahlt der heiß geliebte „Kachelofen“ in ganz neuem Glanz. „Eine Stadthalle auf Weltniveau!“, wie Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt stolz verkündete. Die Premiere mit einem Konzert des Göttinger Symphonie-Orchesters (GSO) war bereits ein Riesen-Erfolg. Wenn das kein Grund zum Feiern ist. Und wir feiern mit! Wir stellen ihnen an dieser Stelle die Highlights aus dem schon heute reichlich gefüllten Programm für das Jahr 2024 vor und verlosen 2 x 2 Karten für „One Night of Tina – A Tribute to the Music of Tina Turner“ am 3. Februar!

Kaum ist die Göttinger Stadthalle fertig gestellt, schon stehen die Veranstalter Schlange, um die neu gestaltete Location zu buchen. Und so warten im kommenden Jahr neben zahlreichen Konzerten des GSO absolute Kracher auf die Göttinger: Die Schneekönigin, Nacht der Musicals, König der Löwen, Phantom der Oper, Die Schöne und das Biest, Udo Jürgens-Story, Best of Queen, Bee Gees oder Elvis, Musical-Fans kommen ebenso auf ihre Kosten wie Freunde des Balletts (Schwanen-

see) oder der Comedy mit Heinz Erhardt-Abend, Jürgen von der Lippe, Alfons, Gerd Dudenhöfer, Frieda Braun oder Johann König. Live-Konzerte mit der Achim Reichel-Band, Ex-Rosenstolz Sängerin Anna R. oder den Feisten runden das Programm ab.

Freuen dürfen sich die Göttinger auch auf eine Hommage an Tina Turner und die gefeierte Konzertshow aus London mit den unsterblichen Welthits der „Queen of Rock“. Mit fast 200 Millionen verkauften Tonträgern und zwölf Grammy Awards war Tina Turner eine der erfolgreichsten Sängerinnen überhaupt. „ONE NIGHT OF TINA – A Tribute to the Music of Tina Turner“ ist eine international gefeierte Konzertshow. Zu Recht, denn die exzellenten Licht- und Toninstallationen und das brillante Ensemble lassen die Superhits Tina Turners zu einem Live-Erlebnis der Extraklasse werden. Ob „Simply the best“, „Private Dancer“, „What’s love got to do with it“ oder „We don’t need another hero“ – Tina Turners Superhits und ihr von extremen Höhen und Tiefen geprägtes Leben sind ein hollywoodreifes Drehbuch für eine Live-Show der Superlative, an die sich nicht nur Tina Turner-Fans für immer erinnern werden.



**Galaball**  
Mit Bigband,  
hochkarätigen  
Shows und  
festlicher  
Atmosphäre.

Samstag  
**4.11.2023**  
Stadthalle Göttingen  
Ballbeginn: 20.00 Uhr Einlass: 19.00 Uhr  
Eintrittskarten: reservix.de | Tanzschule

ADIV Tanzschule  
**Krebs**

Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 0551/74614 | www.ts-krebs.de

## ★★★VERLOSUNG★★★



## 2 X 2 TICKETS ZU GEWINNEN

Wir verlosen 2 x 2 Tickets für das Tina Turner-Musical. Wer gewinnen möchte, sendet eine E-Mail mit dem Betreff „Tina Turner“ an [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de) oder eine **Postkarte** mit demselben Stichwort an MUNDUS Marketing, Sichelsteiner Weg 2 in 34346 Hann. Münden. In beiden Fällen Absender und Telefon-Nummer nicht vergessen, die Gewinner werden benachrichtigt. **Einsendeschluss ist der 18. November**, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# Volles Programm

## 2023

NOVEMBER

- 4. November: Galaball der Tanzschule Krebs
- 12. November: Göttinger Symphonieorchester – West Side Story 1
- 8. November Göttinger Oldie Night
- 24. November: Bosse (ausverkauft)

## 2024

### JANUAR

- 27. Januar: Göttinger Symphonieorchester: Offizielles Eröffnungskonzert



FEBRUAR

- 2. Februar: Die Schneekönigin (Musical)
- 3. Februar: One Night of Tina (A tribute to the music of Tina Turner)
- 4. Februar: Schwanensee - Ukrainian Classical Ballet
- 8. Februar: Nacht der Musicals
- 9. Februar: Die große Verdi-Gala
- 16. Februar: Göttinger Symphonieorchester: Promenadenkonzert 3 – Bella Italia
- 17. Februar: Cinderella - Classico Ballet Napoli
- 19. Februar: Der König der Löwen (The Music Live in Concert)
- 22. Februar: Heinz Erhardt Projekt: Augen auf und durch.
- 28. Februar: Die Udo Jürgens-Story
- 29. Februar: The Best of Queen performed by Break Free

MÄRZ

- 1. März: Göttinger Symphonieorchester: Symphoniekonzert 3 – Geheimnisvoll
- 3. März: Das Phantom der Oper - Die Originalproduktion von Sasson/Sautter
- 8. und 9. März: Jürgen von der Lippe - Voll fett
- 10. März: Die Schöne und das Biest (Musical)
- 17. März: Göttinger Symphonieorchester: Sonntagsmatinée 3 – Klangvoll
- 19. März: Anna R. - König:in Tour 2024
- 21. März: Achim Reichel & Band 21. März: Dr. Leon Winterscheid
- 24. März: Die große Johann Strauß-Gala



APRIL

- 2. April: Sixx Pack - Magic Tour 2024
- 4. April: Massachusetts - Bee Gees Musical
- 5. April: Göttinger Symphonieorchester: Symphoniekonzert 4 – Sternstunde
- 7. April: Robinson Junior - das Familienmusical
- 12. April: Göttinger Symphonieorchester: Familienkonzert 3 – Peter und der Wolf
- 14. April: Simone Sommerland live
- 16. April: Elvis - das Musical
- 18. April: die feisten: Familienfest
- 19. April: Till Reiners
- 21. April: Göttinger Symphonieorchester: Sonntagsmatinée 4 – Himmlisch
- 22. April: Fantasy - die große Live-Tour
- 25. April: Alfons - jetzt noch deutscher
- 27. April: Göttinger Symphonieorchester: Sonderkonzert – World of Gaming



## MAI

- 3. Mai: Göttinger Symphonieorchester: Symphoniekonzert 5 – Virtuos
- 16. Mai: Göttinger Symphonieorchester: Promenadenkonzert 4 – Sarabande
- 24. Mai: The Scottish Music Parade
- 25. Mai: Gerd Dudenhöffer
- 26. Mai: Göttinger Symphonieorchester: Sonntagsmatinée 5

## JUNI

- 7. Juni: Göttinger Symphonieorchester: Symphoniekonzert 6 – Bolero

## OKTOBER

- 13. Oktober: Frieda Braun
- 15. Oktober: Timon Krause

## NOVEMBER

- 30. November: Johann König - Wer Pläne macht, wird ausgelacht

## DEZEMBER

- 1. Dezember: Bibi Blocksberg - alles wie verhext (Musical)
- 14. Dezember: Stille Nacht - das Weihnachtsmusical
- 20. Dezember: Alte Bekannte: Nix geht über live - Weihnachtssedition



## Konzertkarten - DIE GESCHENKIDEE

Live in der **Stadthalle GÖTTINGEN**



**8.2. One Night of TINA**  
A Tribute to the Music of Tina Turner



**22.2. Heinz Erhardt Projekt**  
mit Annette Frier, Dietmar Bär, Stefan Gwildis



**28.2. UDO JÜRGENS STORY**  
"Sein Leben, seine Liebe, seine Musik"



**3.3. PHANTOM DER OPER**  
Die Originalproduktion Sasson/Sautter



**8.+ 9.3. Jürgen v.d.Lippe**  
Voll Fett



**19.3. AnNa R. Königin**  
Rosenstolz Tour 24



**21.3. ACHIM REICHEL**  
& Band



**25.5. GERD DUDENHÖFFER**  
spielt beide Mo so Mo so



**15.10. TIMON KRAUSE**  
Mentalist | Messias Live Tour



**30.11. JOHANN KÖNIG**  
Wer Pläne macht wird ausgelacht



**20.12. ALTE BEKANNTE**  
ehemals Wise Guys - Weihnachtssedition



Live in der **LOKHALLE GÖTTINGEN**

**8.3. ATZE SCHRÖDER**



**5.4. STEFFEN HENSSLERS SCHNELLE NUMMER**



**8.10. One Vision of QUEEN**  
feat. Marc Martel



**14.12. PAUL PANZER** Apaulkalypse



Tickets an allen bek. VVK-Stellen

**eventim.de**

# Vor 175 Jahren: Revolution in Göttingen

## 1848: Erstes Flugblatt, Auszug der Studierenden und die Karriere eines Kommunisten

Am 17. September 1737 wurde die Universität Göttingen feierlich eingeweiht. Anlass, einen Blick auf ihre Geschichte zu werfen und an besondere Ereignisse zu erinnern – an dieser Stelle an das Revolutionsjahr 1848. Damals protestierten in den deutschen Fürstentümern viele Aufständische für politische Freiheiten, demokratische Reformen und einen deutschen Nationalstaat. Das ging auch an Göttingen nicht spurlos vorbei. Die Regierung war sogar besonders wachsam gegenüber der Universitätsstadt.

Bereits 1831 hatte man hier den heftigsten Aufstand im Königreich Hannover militärisch niederschlagen müssen. Und hier hatten 1837 die Göttinger Sieben um Wilhelm und Jacob Grimm gegen die Aufhebung der Verfassung protestiert! Seitdem wachte ein neuer, vom Staat eingesetzter Polizeidirektor strikt über die politische Ruhe in Stadt und Universität. Die Unzufriedenheit von Bürgerinnen und Bürgern sowie Studierenden speiste sich gleichermaßen aus politischen Forderungen und den alltäglichen Gängelungen durch den Polizeidirektor und seine Landdragoner.



*Empfang der zurückgekehrten Studierenden vor dem Göttinger Rathaus am 1. Mai 1848, Stich von Carl Loedel.*  
Foto: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen

Am 1. März 1848 tauchte das erste Flugblatt aus Baden in Göttingen auf. Baden galt als liberale Hochburg; hier hatte unter Führung des Radikaldemokraten Friedrich Hecker die deutsche Märzrevolution begonnen. Auch in der Universitätsstadt formulierten die Studierenden nun auf Versammlungen ihre Forderungen: Abschaffung der akademischen Gerichtsbarkeit und der Studiengebühren, Entschulung des Studiums, Versammlungs- und Verbindungsfreiheit, aber auch die Abschaffung der lateinischen Sprache für Promotionen. Manches klingt heute fremd, anderes vertraut. Die Demonstrationen verliefen friedlich bis zur Nacht vom 11. auf den 12. März, als der Polizeidirektor die Weender Straße gewaltsam von feiernden Mitgliedern einiger Corps räumen ließ. In den nächsten Tagen solidarisierten sich andere Studierende, die Bürgerschaft und schließlich der akademische Senat mit den Protestierenden.

Doch die Regierung blieb hart. So griffen die Studierenden zu ihrer schärfsten Waffe, dem Auszug: Am 17. März 1848 verließen sie Göttingen in einer geschlossenen Kolonne und kehrten in ihre Heimatorte zurück. Damit trafen sie Stadt und Universität wirtschaftlich ins Mark. König Ernst August musste reagieren, gab die Polizei der Stadt zurück und ließ

Studentenverbindungen offiziell zu. Am 1. Mai wurden die zurückgekehrten Studierenden von der Bürgerwehr feierlich durch das mit Schwarz-Rot-Gold beflaggte Weender Tor in die Stadt zurückgeholt.

In Göttingen wurde es nun ruhiger. Ein Erlass des Innenministeriums vom 27. Juni 1848 zeigt aber, dass die republikanische Bewegung in Göttingen aktiv blieb. Es heißt darin: „daß zu Göttingen republikanische Zusammenkünfte von Bürgern und Studenten stattfinden, deren Absicht dahin geht, Hecker zu unterstützen“. Man traf sich im Gasthaus „Stadt Hamburg“ vor dem Geismar Tor – das Ministerium verlangte Aufklärung. Die Badische Revolution war bereits niedergeschlagen, ihr Anführer Friedrich Hecker geflohen. Und seit über einem Monat diskutierte die Nationalversammlung nun schon über eine Verfassung, die bürgerliche Grundrechte und eine nationale Einigung sichern sollte. Das erste gewählte gesamtdeutsche Parlament war dazu am 18. Mai 1848 in der Frankfurter Paulskirche zusammengekommen.

Dennoch kämpften einige Göttingerinnen und Göttinger in kleinen Gruppen weiter. Der Privatdozent Otto Volger

organisierte zum Beispiel am 30. Juli 1848 noch eine Volksversammlung auf der Plesse. Hierzu lud er nicht nur die Bevölkerung der Stadt, sondern auch der umliegenden Dörfer ein. Das Treffen endete jedoch in einer Schlägerei. Volger sollte sich vor dem Universitätsgericht, das nun wieder selbst für die Disziplinierung verantwortlich war, wegen Beleidigung des Amtmanns von Bovenden verantworten. Da war er aber schon auf dem Weg in die Schweiz.

Unterdessen stellte ein radikal-republikanischer Student namens Schläger in der Göttinger Bürgerversammlung den Antrag, den von der Paulskirche eingesetzten Reichsverweser – eine Art Vertreter des Kaisers – abzulehnen. Der Antrag fiel jedoch lautstark durch. Konspirativer agierte der Student Johannes Miquel, Burschenschafter und Kommunist. Nach einer Karzerstrafe des Universitätsgerichts führte ihn seine Karriere vom Briefwechsel mit Karl Marx in den Sessel des preußischen Finanzministers und zur Erhebung in den Adelsstand.

Wie in ganz Deutschland blieb auch in Göttingen nicht viel von den großen Ideen von 1848. Im lokalen Rahmen aber haben sich Bürgerinnen und Bürger sowie Studierende gemeinsam Luft zum Atmen verschafft. *Pug*



Foto (v.l.): **Uwe Raffler** (Baugeschäft Ziegenhorn), Architektin **Alessa Brill** (onp-Schwieger GmbH), **Karl-Heinz Mügge** (1. Vorsitzender des Fördervereins), Göttingens Bürgermeisterin **Onyekachi Oshionwu**, **Axel Rügenap** (Casa Gutingi GmbH & Co. KG), **Ines Dietze** (Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Göttingen), Oberin **Nicole Zimmer** (2. Vorsitzende des Fördervereins), **Stefan Keveloh** (Casa Gutingi GmbH & Co. KG), **Maria Gerl-Plein** (stellvertretende Landrätin) und **Ansgar Winkeler** (Firma Rücken & Partner).

## Wertvolle Hilfe für den letzten Weg

### Spatenstich für das Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter in Göttingen

Mit dem Spatenstich ist im September der Startschuss für den Bau des Kinder- und Jugendhospizes Sternenlichter im Göttinger Ortsteil Grone gefallen. Vertreter aus Politik und Gesellschaft, Vorstand und Mitglieder des Sternenlichter-Fördervereins sowie der Göttinger DRK-Schwesternschaft, Mitarbeitende des künftigen Hospiz-Betreibers, der Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter gGmbH sowie der künftig am Bau beteiligten Firmen, der Sparkasse Göttingen sowie zahlreiche Unterstützerinnen und Unterstützer und Wegbegleiter des Projektes feierten diesen besonderen Moment gemeinsam und kamen miteinander ins Gespräch. Nach Fertigstellung ist das Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter die dritte stationäre Einrichtung für Kinder und Jugendliche mit lebensverkürzenden Erkrankungen und ihre Familien in ganz Niedersachsen.

#### Umfangreiche Vorbereitungen

Mit Unterzeichnung des Grundstücks-Kaufvertrages im Januar 2020 durch die Casa Gutingi GmbH & Co. KG als Tochtergesellschaft der Sparkasse Göttingen wurde das Neubauprojekt offiziell ins Leben gerufen. Seit dem Erwerb des Grundstücks am Helvesanger 10 im Göttinger Ortsteil Grone haben umfangreiche Vorbereitungen für den nun folgenden Baustart stattgefunden. Die Familie Hennemann, ehemalige Eigentümerin des Grundstücks, hatte hier vormals einen landwirtschaftlichen Betrieb geführt. Alte Gebäude mussten abgerissen, die Fläche begradigt werden.

Mit Professionalität, Weitsicht und dem für dieses besondere Bauprojekt nötigen Feingefühl arbeiten seither Bauplaner und Architekten, Bauherren, der künftige Betreiber und bald

auch diverse Bauunternehmen an der Verwirklichung dieses beeindruckenden Herzensprojektes – der Schaffung einer ganz besonderen Oase für unheilbar und lebensverkürzend erkrankte Kinder und Jugendliche sowie ihre Familien. Angebote für die gesamte Familie Kinder- und Jugendhospize begleiten Familien mit einem unheilbar und lebensverkürzend erkrankten Kind ab der Diagnosestellung – nicht erst in der letzten Lebensphase, wie es in Hospizen für Erwachsene der Fall ist. Kinderhospizarbeit bezieht immer die gesamte Familie mit ein. So kann in einem Kinder- und Jugendhospiz nicht nur das schwerstkranken Kind / der schwerstkranken Jugendliche aufgenommen werden, sondern auch die Eltern (oder andere nahe Bezugspersonen) sowie die Geschwister.

Die Familien können bis zu 28 Tage im Jahr ins Kinder- und Jugendhospiz kommen, um sich ein wenig zu erholen und neue Kraft zu sammeln. Das Angebot innerhalb der Einrichtung wird von Therapien in jeglicher Form für die betroffenen Kinder und Jugendlichen, auch ein breit gefächertes Angebot für die gesunden Geschwisterkinder bis hin zur psychologischen Betreuung der Angehörigen auch über den Tod der Kinder und Jugendlichen hinaus beinhalten.

Der Förderverein sagt herzlich DANKE für die bisherige Spenden und freut sich sehr über neue Mitglieder – mit einem Jahresbeitrag von 60 Euro können Interessierte Teil der „Sternenlichter-Familie“ werden.

**Infos unter [www.sternenlichter-goettingen.de/foerderverein](http://www.sternenlichter-goettingen.de/foerderverein), Spendenkonto: Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter gGmbH  
IBAN: DE05 2605 0001 0056 0819 95**



Flugzeugmodell der NASA im DNW-NWB: Laserlichtschnitte am Innen- und Außenflügel für die Messung von Strömungsgeschwindigkeiten  
Foto: DLR (CC BY-NC-ND 3.0)

# Mit Super-Computer und Windkanal

DLR Göttingen verbessert Vorhersage der Flugeigenschaften künftiger Flugzeuge

Das Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) hat in Windkanalversuchen die Grenzen des Auftriebs von Verkehrsflugzeugen mit modernster Mess- und Simulationstechnik untersucht. Die dabei gewonnenen Erkenntnisse sollen helfen, die Eigenschaften künftiger Flugzeuge wesentlich genauer als bisher vorherzusagen, um sie effizienter, umweltfreundlicher und leiser zu machen.

Die Entwicklung neuer Flugzeuge ist ein langwieriger und komplexer Prozess. Lange vor einem Bau und Erstflug findet ein Wechselspiel aus Computersimulationen und Windkanalexperimenten statt. „Hochgenaue Simulationen der Strömung um das Flugzeug sind notwendig, um die Aerodynamik und damit den Flugbereich heutiger und zukünftiger Flugzeugkonfigurationen genau und verlässlich vorherzusagen“, sagt die Projektkoordinatorin Dr. Cornelia Grabe vom DLR-Institut für Aerodynamik und Strömungstechnik in Göttingen. Gleiches gilt für die Identifikation des sicheren Betriebsbereichs von Triebwerken. Das DLR-Projekt ADaMant (Adaptive Data-driven Physical Modeling towards Border of Envelope Applications) zielt auf die Entwicklung und Demonstration von Computer-Modellen für solch hochgenaue Strömungssimulationen.

## Gemeinsames Interesse von DLR und NASA

In Kooperation haben DLR und die amerikanische Luft- und Raumfahrtbehörde NASA dazu Windkanalversuche im Niedergeschwindigkeits-Kanal Braunschweig (NWB) des DNW an einem von der NASA bereitgestellten, international etablierten Forschungs-Modell eines Verkehrsflugzeugs durchgeführt. Versuche mit demselben Modell werden im Windkanal bei der NASA wiederholt, so dass ein besseres Verständnis für den Einfluss verschiedener Windkanäle auf Messdaten entsteht. In der Strömungssimulation wird sowohl die Umströmung des Forschungsmodells wie im freien Flug untersucht, andererseits wird auch der Windkanal mitmodelliert. Damit soll untersucht werden, wie groß der Einfluss des

Windkanals auf die Strömung um ein Flugzeugmodell ist. So sollen Computersimulation und Windkanalexperiment besser vergleichbar werden.

## Turbulente Strömungen sind herausfordernd

Die größte Herausforderung bei der Computermodellierung der Aerodynamik sind turbulente Strömungen. Diese erfordern ausgefeilte Berechnungsmethoden, um eine Balance zwischen der Genauigkeit und der Effizienz zu finden – Genauigkeit ist einerseits essentiell, um die Grenze des fliegbaren Bereichs eines Flugzeugs oder des Betriebsbereichs eines Triebwerks verlässlich vorherzusagen, andererseits soll der Ressourceneinsatz in Form von Rechenzeit auf Super-Computern für solche Simulationen auf das Notwendige reduziert werden.

Im Projekt ADaMant werden Computermodelle mit unterschiedlicher Genauigkeit betrachtet und hinsichtlich ihrer Eignung sowohl für die Simulation der Außenumströmung des Flugzeugs in bestimmten Flugzuständen als auch für die Simulation bestimmter Betriebsbereiche eines Triebwerks bewertet. Letztendlich sollen die gewonnenen Erkenntnisse helfen, die Computermodelle für die Berechnung und Auslegung der Flugeigenschaften künftiger Flugzeuge und Triebwerke für die Luftfahrtindustrie anwendbar zu verbessern. Damit wird die Entwicklung effizienterer und umweltfreundlicher Flugzeuge maßgeblich unterstützt und beschleunigt. Die Windkanalversuche fanden im Niedergeschwindigkeits-Kanal des DNW in Braunschweig statt. Die Berechnungen werden mit dem DLR-Supercomputer CARO in Göttingen durchgeführt. An dem Projekt sind sechs DLR-Institute und -Einrichtungen beteiligt: DLR-Institut für Aerodynamik und Strömungstechnik (Projektkoordinator), DLR-Institut für Aeroelastik, DLR-Institut für Antriebstechnik, DLR-Institut für Softwaremethoden zur Produkt-Virtualisierung, DLR-Institut für Test und Simulation für Gasturbinen und Systemhaus Technik.

## Uni Göttingen: Weltweit auf Platz 111

Die Universität Göttingen konnte sich im aktuellen Hochschulranking des britischen Magazins Times Higher Education (THE) um acht Plätze verbessern und liegt in diesem Jahr im weltweiten Vergleich auf Rang 111. Deutschlandweit wird sie wieder unter den Top Ten gelistet und konnte Platz 10 erringen (Vorjahr Platz 11). Sehr gut schneidet die Universität

Göttingen im Bereich „Research Quality“ (Forschungsqualität) ab, hier konnte sie einen Score von 90,1 von möglichen 100 Punkten erreichen. Die Rangliste wird auf einer methodischen Grundlage erstellt, die insbesondere die universitären Kernaufgaben Forschung, Lehre und Wissenstransfer berücksichtigt.

## Rewe-Junior-Cup 2024: HSV wieder dabei

Vom 4. bis 7. Januar steigt wieder das Internationale A-Junioren-Turnier um den Rewe-Junior-Cup. Und die Fans dürfen sich wieder auf ein Hallenfußball-Spektakel der Extraklasse freuen! Die Liste der internationalen und nationalen Teilnehmer steht, mit dabei sind diesmal AZ Alkmaar (Niederlande), FC Brügge (Belgien), Austria Wien (Österreich), Fulham FC und Manchester United (England). Aus der 1. und 2. Bundes-

liga sind die Nachwuchsteams von Union Berlin, Mainz 05, Hansa Rostock, Schalke 04, Fortuna Düsseldorf, Hamburger SV und Hannover 96 am Start.

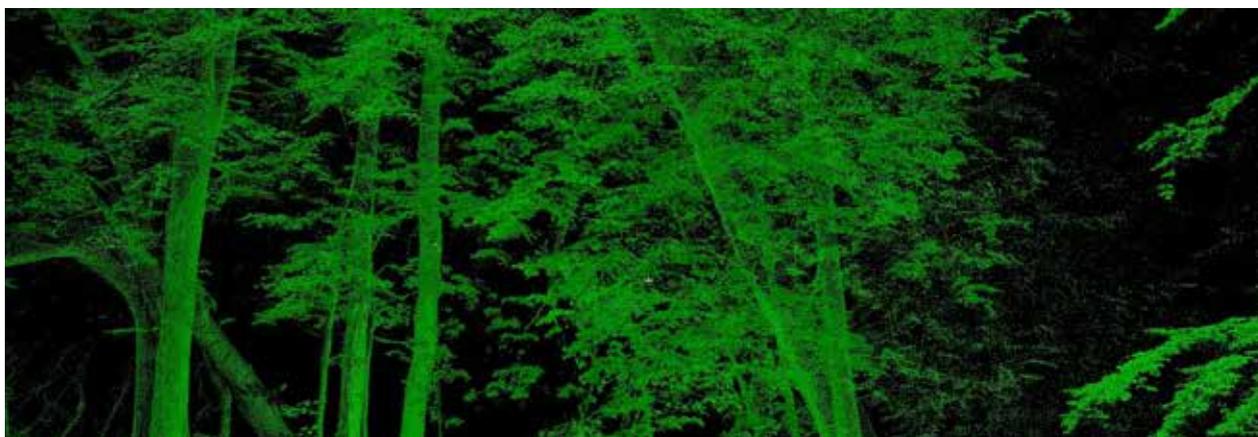
Von den regionalen Teams sind bisher der 1. SC Göttingen 05, JFV West und die JSG Weser Solling am Start. Aktuelle Infos und Tickets unter [www.rewejuniorcup.de](http://www.rewejuniorcup.de).

## IHK: Frauenanteil fast verdoppelt

Die Mitgliedsunternehmen der IHK Hannover haben entschieden, wer in den kommenden vier Jahren ihre Interessen vertreten wird. Unter den 80 neu gewählten Vollversammlungsmitgliedern sind jetzt 23 Unternehmerinnen. Damit hat sich der Frauenanteil im obersten Gremium der IHK nahezu verdoppelt. In den Landkreisen Göttingen und Northeim liegt der weibliche Anteil sogar bei 50 Prozent.

Gewählt wurden Alexandra Gerhardy und Dr. Detlef Seidel (Produzierendes Gewerbe Landkreis Göttingen), Amy Peters (Produzierendes Gewerbe Landkreis Northeim), Larissa Kirchner (Handel Landkreis Göttingen), Michael Zimbal (Handel Landkreis Northeim), Dr. Johannes Loxen und Miriam Christin Engel (Dienstleistungen Landkreis Göttingen) und Michael Lex (Dienstleistungen Landkreis Northeim).

## Forum Wissen: Ausstellung „Digitaler Wald“



Laserscan aus dem Nationalpark Hainich. Foto: Universität Göttingen / Dominik Seide

Der Klimawandel wird für uns alle zunehmend spürbar. Er macht auch dem Wald zu schaffen. Die neue Sonderausstellung „Digitaler Wald“ im Forum Wissen, dem Wissensmuseum der Universität Göttingen, zeigt unter anderem in einer virtuellen Realität, wie Wissenschaftlerinnen und Wis-

senschaftler der Universitäten Göttingen und Leipzig den Einfluss von Dürre auf den Wald erforschen. Gleichzeitig werden Besucherinnen und Besucher eingeladen, sich mit ihrem eigenen Handeln in der Klimakrise auseinanderzusetzen. Die Sonderausstellung läuft noch bis zum 4. Februar.

# Exklusive Luxusautos in einem der größten Showrooms der Region

In Kassel hat sich ein wahres Paradies für alle Autoliebhaber etabliert – Mulsano. Dieses exklusive Unternehmen begeistert mit einer atemberaubenden Auswahl an Luxusautos der Spitzenklasse. Von Rolls Royce über Lamborghini, Ferrari, Maserati bis hin zu Porsche – hier werden automobilen Träumen keine Grenzen gesetzt.

Der großzügige Showroom von Mulsano erstreckt sich über mehrere tausend Quadratmeter und präsentiert eine beeindruckende Sammlung der edelsten Fahrzeuge, die die Automobilwelt zu bieten hat. Das stolze Familienunternehmen ist seit zwei Jahren fest in Kassel verankert. Die Liebe und Leidenschaft für hochwertige Autos spiegeln sich in jeder Ecke des Unternehmens wider. Aktuell investierte das Unternehmen mehr als eine Viertel Millionen Euro in den Standort in Kassel und unterstreicht damit die Absicht eines langfristigen Engagements vor Ort.

Die treuen Kunden von Mulsano sind überwältigt von der Auswahl und Qualität der Fahrzeuge und schätzen das Unterneh-

men für seine beeindruckende Palette an exklusiven Autos. „Es ist wie in einem Traum - ein Ort, an dem man seine automobilen Leidenschaft wirklich ausleben kann“, schwärmt ein begeisterter Kunde. Das Team von Mulsano empfängt Freunde edler Autos in Kassel mit offenen Armen und lädt sie herzlich ein, die faszinierende Welt des automobilen Luxus zu entdecken. Der Showroom in der Sandershäuser Straße 101 ist ein Muss für jeden, der die Schönheit und die Kraft dieser einzigartigen Fahrzeuge hautnah erleben möchte.

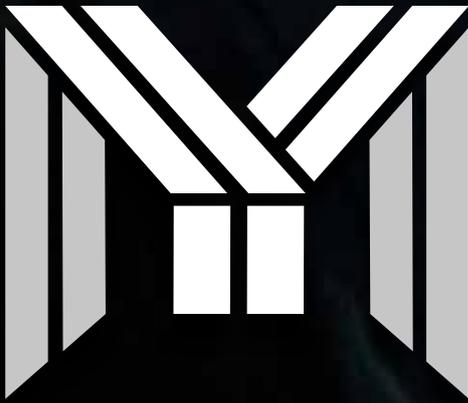
Mulsano hat sich fest in Kassel etabliert und wird zweifellos weiterhin die Freunde edler Autos in der Region empfangen, um ihnen unvergessliche Momente in der Luxuswelt der Automobilbranche zu bieten.



“

„Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns im Mulsano-Showroom an der Sandershäuser Straße 101 in Kassel“.

Eigentümerin Iris Busch



NON DEALERSHIP

# MULSANO

EXCLUSIVE LUXURY CARS

Einzigartige Automobile für einzigartige Persönlichkeiten.

Iris Busch  
Owner | InhaberIn

Marc Hanneken  
COO

Tassilo Busch  
Brand Manager

Dennis Lange  
Sales & Logistics



Phone: +49 5541 98 68 70  
Fax: +49 5541 98 68 74



NEU Sandershäuser Str. 101  
34123 Kassel



Vorm Berge 6,  
34346 Hann. Münden



JOIN US   
www.mulsano.com

# Für den Schritt in die Selbständigkeit

Gründungswoche Deutschland  
und 5. „Barcamp - women only“



Gründer\*innen können während der Gründungswoche kostenfreien Beratungen der Gründungsberatung MOBIL erhalten. (Foto: BFGoe)

Vom 13. bis 16. November steht wieder der Unternehmer\*innengeist im Mittelpunkt der internationalen Gründungswoche. In diesem Rahmen bietet die Gründungsberatung MOBIL rund um das Thema Unternehmensgründung kostenfreie Workshops, Seminare und Beratungstage in Göttingen und Northeim an. „Wir zeigen Interessierten, wie eine Gründung auch unter den aktuellen wirtschaftlichen Bedingungen gelingen kann“, berichtet Projektleiterin Isa Piontek-Seitz.

## Gründer\*innen den Rücken stärken

Die Seminare befassen sich in diesem Jahr mit dem Themenkomplex Nachhaltigkeit. Wie lassen sich ökonomische und ökologische Nachhaltigkeit bei der Gründung verbinden? Welche Rolle spielt sie im sozialen Bereich? Aber auch über grundlegende Aspekte, wie sich zum Beispiel der Online Handel einbeziehen lässt und die einzelnen Phasen einer Gründung, wird informiert. Eine individuelle Basisberatung bietet MOBIL am Montag, den 13. November, von 9 bis 15 Uhr in Göttingen und Northeim an. Am 16. November organisiert die Gründungsberatung MOBIL speziell für Frauen das „Barcamp – women only“. Infos unter [www.bfgoe.de](http://www.bfgoe.de)



Raus aus der Miete!

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
[www.borchardmassivhaus.de](http://www.borchardmassivhaus.de)

Die nächste Ausgabe erscheint im November 2023



## Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsführender Herausgeber : Jörg Christian Bornhoff

Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,  
Tel. 05541 95799-0, [info@mundus-online.de](mailto:info@mundus-online.de),  
[www.mundus-online.de](http://www.mundus-online.de)

**Kaufmännische Leitung:** Claudia Tarsa

**Verkauf:** Nadine Rohpeter (Ltg.), Sinja Nordhausen,  
Heidrun Wegener-Kerff, Inga Bach, Silke Thorhauer

**Redaktion:** Lutz Conrad, Bernhard Marks,  
[redaktion@mundus-online.de](mailto:redaktion@mundus-online.de)

**Grafik & Layout:** Ahmed Granica (Ltg.),  
Viktoria Kuke, Paulina Müller

**Social Media:** Viktoria Kuke, Michelle Merk,  
Timo Preßmann, Celine Dirlein

**Vertrieb:** Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung  
an alle Haushalte in Göttingen  
sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 95.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben –  
Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock,  
Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg  
ausgeschlossen.

[www.meinregion365.de](http://www.meinregion365.de)

Weitere Titel von Mundus:



## Ihre Mediaberaterinnen



Heidrun Wegener-Kerff 05541 95799-14  
Sinja Nordhausen 05541 95799-18  
Nadine Rohpeter 05541 95799-15



[meineRegion365.de](http://www.meinregion365.de)

Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung.



**Allrad ab  
27.290 EUR<sup>1</sup>**  
Der Vitara. Macht Sinn,  
macht Laune.



**Der Suzuki Vitara Hybrid mit ALLGRIP AUTO Allradantrieb.** Das kompakte Design-SUV, das auf jedem Terrain Eindruck macht. Dank des variablen Allradantriebs mit vier verschiedenen Fahreinstellungen. Ihr Suzuki Partner berät Sie gerne.

**Autohaus Snater GmbH**

Reinhard-Rube-Straße 15 37077 Göttingen 0551 - 33533 [info@autohaus-snater.de](mailto:info@autohaus-snater.de)

Kraftstoffverbrauch Suzuki Vitara 1.4 BOOSTERJET HYBRID ALLGRIP Comfort (95 kW | 129 PS | 6-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.373 ccm | Kraftstoffart Benzin): innerstädtisch (langsam) 6,7 l/100 km, Stadtrand (mittel) 5,3 l/100 km, Landstraße (schnell) 5,1 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 6,5 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 132 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbraucherinformationen zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (Pkw-EnVKV) erforderlich. Die Novellierung der Pkw-EnVKV ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEFZ-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen.

<sup>1</sup> Endpreis für einen Suzuki Vitara 1.4 BOOSTERJET HYBRID ALLGRIP Comfort.

**AUTO-  
HAUS** **SNATER**

*Autos  
und mehr*

 **SUZUKI**

# Ausg<sup>🏰</sup>zeichnet.



HEIMAT DER GUTEN BIÈRE.

SEIT  1378  
**Einbecker**